

# THERMOROSSI

MANUALE DI INSTALLAZIONE USO E MANUTENZIONE



Cucina modello:

- Klaretta
- Violetta
- Klara
- Viola
- Margot
- Margherita

**LEGGERE!**



**INFORMAZIONI  
IMPORTANTI PER  
LA SICUREZZA ED  
IL CORRETTO**



<b>1 – JOHDANTO</b> .....	<b>999</b>
1.1 TURVALLISUUSOHJEET .....	999
1.2 TURVALLISUUSSTANDARDIT .....	999
1.3 SUOSITUKSET .....	999
1.4 YLEISET SUUNTAVIIVAT .....	999
1.5 KULJETUS JA VARASTOINTI.....	101010
1.6 TUOTTEEN OIKEAN HÄVITTÄMISEN OHJEET .....	101010
<b>2 – TEKNISET OMINAISUUDET</b> .....	<b>101010</b>
2.1 MITAT.....	111111
<b>3 – YLEINEN KUVAUS</b> .....	<b>141414</b>
3.1 POLTTOAINE.....	141414
3.2 PÄÄKOMONENTIT .....	141414
<b>4 – ASENNUS</b> .....	<b>171717</b>
4.1 LAITTEEN SIJAINTI.....	171717
4.2 LAITTEEN PURKAMINEN .....	17PAKKAUKSESTA 1717
<b>5 – KOMPONENTTIEN KOKOAMINEN</b> .....	<b>181818</b>
5.1 ETUKAITEEN ASENNUS .....	181818
5.2 SIVUKAITEEN ASENNUS (VALINNAINEN) .....	181818
5.3 SAVUPUTKEN KAULUKSEN ASENNUS .....	181818
5.4 KUORET .....	191919
<b>6 – LAITTEEN KÄYTTÖ</b> .....	<b>202020</b>
6.1 SYTYTYS.....	202020
6.2 PUIDEN LISÄYS .....	212121
6.3 PANEPIZZA® LAITE (VAIN MARGOT- JA21 MARGHERITA-LAITTEISSA) .....	2121
6.4 LÄMPÖMITTARIT .....	222222
6.5 OIKEAN TOIMINNAN OHJEET .....	222222
<b>7 - PUHDISTUS JA HUOLTO</b> .....	<b>232323</b>
7.1 ESIPUHE.....	232323
7.2 PUHDISTUS JA HUOLTO .....	232323
7.3 KEITTOTASON JA LASIELEMENTTIEN PUHDISTAMINEN .....	252525
<b>8 – SAVUPIIPPU</b> .....	<b>262626</b>
8.1 ESIPUHE.....	262626
8.2 HUONEEN ILMANVAIHTO.....	262626
<b>9 – ONGELMAT, SYYT JA RATKAISUT</b> .....	<b>272827</b>
<b>10 - VARAOSAT</b> .....	<b>282928</b>
10.1 KLARETTA – VIOLETTA .....	282928
10.2 KLARA –29 VIOLA.....	3029
10.3 MARGOT – MARGHERITA .....	303130

**EU-vaatimustenmukaisuusvakuutus (DoP)**

## Dichiarazione di Conformita' UE (DoC)

**Yrityksen nimi:** THERMOROSSI S.P.A.  
**Yritys:**  
**Postiosoite:** VIA GRUMOLO, NRO 4  
**Osoite:**  
Postinumero ja kaupunki: 36011 ARSIERO (VI)  
Codice postale e città:  
Puhelinnumero: 0445/741310  
Numero di telefono:  
Sähköpostiosoite: INFO@THERMOROSSI.IT  
Indirizzo sähköposti:

vakuuttaa, että suoritustasoilmoitus on annettu yksinomaisella vastuullamme ja kuuluu seuraavaan tuotteeseen:  
vakuuttaa, että ilmoitus annetaan omalla vastuullaan ja viittaa seuraavaan tuotteeseen:

**Laitteen malli / Tuote:** KIINTEÄN POLTTOAINEEN LIESI  
**Tuotteen kuvaus:** KIINTEÄN POLTTOAINEEN LIESI  
**Tavaramerkki:** THERMOROSSI  
**Marchio**  
KLARETTA  
Violetta  
Klara  
Viola  
**Mallit/tyypit:** Margot  
**Modelli/Tipi:** Margherita

Standardien ja/tai teknisten eritelmien yhdenmukaistamisen jälkeen sovelletaan:  
*Seuraavia yhdenmukaistettuja standardeja ja/tai teknisiä eritelmiä on sovellettu:*

**En 12815:2001/A1:2004/AC:2007**

En 12815 ilmoitetun laboratorion Kiwa Cermet Italia S.p.a (HUOM. 0476) Viale Venezian suorittamat testit, 45 31020 San Vendemiano (TV).

Arsiero 10.7.2018

Firma/Sign.  
  
THERMOROSSI S.P.A.  
Un amministratore

<b>THERMOROSSI</b> <i>Fire Lovers</i>		<b>DICHIARAZIONE DI PRESTAZIONE VUONNA ACCORDO CON IL REGOLAMENTO (UE) 305/2011</b> <b>ASETUKSEN (EU) 305/2011 MUKAINEN SUORITUSTASOILMOITUS</b>		<b>Nro 77</b>
1	Codice di identificazione unico del prodotto-tipo: <b>KLARETTA</b> <i>Tuotetyypin yksilöivä tunnuskoodi:</i>	2	Modello, lotto, serie ai sensi dell'articolo 11, paragrafo 4: <b>KLARETTA</b> <i>Edellä 11 artiklan 4 kohdassa vaadittu malli-, erä- tai sarjanumero:</i>	
3	Usi previsti del prodotto da costruzione, conformemente alla relativa specifica tecnica armonizzata: <i>Rakennustuotteen käyttötarkoitukset sovellettavan yhdenmukaistetun teknisen eritelmän mukaisesti:</i> <b>Apparecchio per il riscaldamento domestico, senza acqua, alimentato a ceppi di legna / Puita polttava asuintilojen lämmityslaite</b>			
4	Nome registrato e indirizzo del fabbricante ai sensi dell'articolo 11, paragrafo 5: <i>Valmistajan nimi ja osoite 11 artiklan 5 kohdan mukaisesti:</i> <b>THERMOROSSI S.P.A. Via Grumolo, nro 4 36011 Arsiero (Vicenza)</b>	5	Nome e indirizzo del mandatario ai sensi dell'articolo 12, paragrafo 2: <i>Asiamiehen nimi ja osoite 12 artiklan 2 kohdan mukaisesti:</i> -	
6	Sistema di valutazione e verifica della costanza della prestazione del prodotto da costruzione di cui all'allegato V: <b>Sistema 3</b> <i>Liitteessä V esitetty rakennustuotteen suoritusastason pysyvyyden arviointi- ja varmennusjärjestelmä: Järjestelmä 3</i>			
7	Laboratorio notificato: <i>Ilmoitettu laboratorio:</i> <b>KIWA CERMET ITALIA S.p.A. Nro 0476</b>	Numero del rapporto di prova secondo il sistema 3 / Testiraportin numero perustuu järjestelmään 3: <b>2002688</b>		
<b>Prestazione dichiarata / Ilmoitettu suorituskyky</b>				
<i>Specifica tecnica armonizzata / Harmonisoitu tekninen eritelmä:</i>		<b>En 12815:2001/A1:2004/AC:2007</b>		
<i>Caratteristiche Essenziali / Olenaiset ominaisuudet</i>		<b>Prestazione / Suorituskyky</b>		
<i>Reazione al fuoco / Paloreaktio</i>		<b>A1 -1.</b>		
Distanza da materiali combustibili Distanza da materiali combustibili Distanza da materiali combustibili Dist <i>Etäisyys palaviin materiaaleihin</i>		Minime distanze / <i>Vähimmäisetäisyydet</i> (mm): posteriore/ <i>takana</i> = 300 lati/ <i>sivut</i> = 300 frontale / <i>edessä</i> = 800 soffitto/ <i>katto</i> = - pavimento / <i>lattia</i> = -		
Rischio di fuoriuscita di braci incandescenti / <i>Polttoaineen palamisvaara putoaa</i>		<b>Conforme / Yhteensopiva</b>		
Temperatura pinnale / <i>Pintalämpötila</i>		<b>Conforme / Yhteensopiva</b>		
Sicurezza elettrica / <i>Sähköturvallisuus</i>		-		
8	<i>Pulizia / Puhdistettavuus</i>	<b>Conforme / Yhteensopiva</b>		
Päästöt di prodotti della combustione / <i>Polttotuotteiden päästöt</i>		<b>CO = 1,137 mg/m<sup>3</sup></b> a potenza termica nominale / <b>CO</b> <i>nimellislämpöteho</i>		
Pressione massima di esercizio / <i>Suurin käyttöpain</i>		<b>- Bar</b>		
Temperatura fumi potenza termica nominale / <i>savukaasun lämpötila nimellislämpöteho</i>		<b>T 215 °C</b>		
Resistenza meccanica (per sopportare il camino) / <i>Mekaaninen kestävyys (kantaa savupiippu)</i>		<b>NPD {Nessuna Prestazione Determinata/Ei suorituskykyä määritetty}</b>		
Potenza termica nominale / <i>Nimellislämpöteho</i>		<b>7,99 kW (alv 129 kW)</b>		
Potenza termica resa ympäristössä / <i>Huoneen lämmitysteho</i>		<b>7,99 kW (alv 129 kW)</b>		
Potenza termica ceduta all'acqua / <i>Veden lämmitysteho</i>		<b>--- kW</b>		
<i>Rendimento / Hyötysuhde</i>		<b>84,71%</b> alla potenza termica nominale / <i>hyötysuhde</i>		
9	La prestazione del prodotto di cui ai punti 1 e 2 è conforme alla prestazione dichiarata di cui al punto 8. <i>Firma / Allekirjoitus:</i> Si rilascia la presente dichiarazione di prestazione sotto la responsabilità esclusiva del fabbricante di cui al punto 4. <i>Edellä 1 ja 2 kohdassa yksilöidyn tuotteen suorituskyky on 8 kohdassa ilmoitetun suorituskyvyn mukainen.</i> <i>Tämä suoritusastasoilmoitus annetaan yksinomaan 4 kohdassa yksilöidyn valmistajan vastuulla.</i> Arsiero, 10.7.2018			

**THERMOROSSI S.P.A.**  
Un Administratori

<b>THERMOROSSI</b> <i>Fire Lovers</i>		<b>DICHIARAZIONE DI PRESTAZIONE VUONNA ACCORDO CON IL REGOLAMENTO (UE) 305/2011</b> <b>ASETUKSEN (EU) 305/2011 MUKAINEN SUORITUSTASOILMOITUS</b>		<b>Nro 78</b>
1	Codice di identificazione unico del prodotto-tipo: <b>VIOLETTA</b> <i>Tuotetyypin yksilöivä tunnuskoodi:</i>	2	Modello, lotto, serie ai sensi dell'articolo 11, paragrafo 4: <b>VIOLETTA</b> <i>Edellä 11 artiklan 4 kohdassa vaadittu malli-, erä- tai sarjanumero:</i>	
3	Usi previsti del prodotto da costruzione, conformemente alla relativa specifica tecnica armonizzata: <i>Rakennustuotteen käyttötarkoitukset sovellettavan yhdenmukaistetun teknisen eritelmän mukaisesti:</i> <b>Apparecchio per il riscaldamento domestico, senza acqua, alimentato a ceppi di legna / Puita polttava asuintilojen lämmityslaite</b>			
4	Nome registrato e indirizzo del fabbricante ai sensi dell'articolo 11, paragrafo 5: <i>Valmistajan nimi ja osoite 11 artiklan 5 kohdan mukaisesti:</i> <b>THERMOROSSI S.P.A. Via Grumolo, nro 4 36011 Arsiero (Vicenza)</b>	5	Nome e indirizzo del mandatario ai sensi dell'articolo 12, paragrafo 2: <i>Asiamiehen nimi ja osoite 12 artiklan 2 kohdan mukaisesti:</i> -	
6	Sistema di valutazione e verifica della costanza della prestazione del prodotto da costruzione di cui all'allegato V: <b>Sistema 3</b> <i>Liitteessä V esitetty rakennustuotteen suoritusastason pysyvyyden arviointi- ja varmennusjärjestelmä: Järjestelmä 3</i>			
7	Laboratorio notificato: <i>Ilmoitettu laboratorio:</i> <b>KIWA CERMET ITALIA S.p.A. Nro 0476</b>	Numero del rapporto di prova secondo il sistema 3 / Testiraportin numero perustuu järjestelmään 3: <b>2002688</b>		
<b>Prestazione dichiarata / Ilmoitettu suorituskyky</b>				
<i>Specifica tecnica armonizzata / Harmonisoitu tekninen eritelmä:</i>		<b>En 12815:2001/A1:2004/AC:2007</b>		
<i>Caratteristiche Essenziali / Olenaiset ominaisuudet</i>		<b>Prestazione / Suorituskyky</b>		
<i>Reazione al fuoco / Paloreaktio</i>		<b>A1 -1.</b>		
Distanza da materiali combustibili Distanza da materiali combustibili Distanza da materiali combustibili Dist <i>Etäisyys palaviin materiaaleihin</i>		Minime distanze / <i>Vähimmäisetäisyydet</i> (mm): posteriore/ <i>takana</i> = 300 lati/ <i>sivut</i> = 300 frontale / <i>edessä</i> = 800 soffitto/ <i>katto</i> = - pavimento / <i>lattia</i> = -		
Rischio di fuoriuscita di braci incandescenti / <i>Polttoaineen palamisvaara putoaa</i>		<b>Conforme / yhteensopiva</b>		
Temperatura pinnale / <i>Pintalämpötila</i>		<b>Conforme / yhteensopiva</b>		
Sicurezza elettrica / <i>Sähköturvallisuus</i>		-		
8	<i>Pulizia / Puhdistettavuus</i>	<b>Conforme / yhteensopiva</b>		
Päästöt di prodotti della combustione / <i>Polttotuotteiden päästöt</i>		<b>CO = 1,137 mg/m<sup>3</sup></b> a potenza termica nominale / <b>CO</b> <i>nimellislämpöteho</i>		
Pressione massima di esercizio / <i>Suurin käyttöpain</i>		<b>- Bar</b>		
Temperatura fumi potenza termica nominale / <i>savukaasun lämpötila nimellislämpöteho</i>		<b>T 215 °C</b>		
Resistenza meccanica (per sopportare il camino) / <i>Mekaaninen kestävyys (kantaa savupiippu)</i>		<b>NPD {Nessuna Prestazione Determinata}</b>		
Potenza termica nominale / <i>Nimellislämpöteho</i>		<b>7,99 kW (alv 129 kW)</b>		
Potenza termica resa ympäristössä / <i>Huoneen lämmitysteho</i>		<b>7,99 kW (alv 129 kW)</b>		
Potenza termica ceduta all'acqua / <i>Veden lämmitysteho</i>		<b>--- kW</b>		

	Tehokkuus / hyötysuhde	84,71% alla potenza termica nominale / hyötysuhde
9	La prestazione del prodotto di cui ai punti 1 e 2 è conforme alla prestazione dichiarata di cui al punto 8. <i>Firma / Allekirjoitus:</i> Si rilascia la presente dichiarazione di prestazione sotto la responsabilità esclusiva del fabbricante di cui al punto 4. <i>Edellä 1 ja 2 kohdassa yksilöidyn tuotteen suorituskyky on 8 kohdassa ilmoitetun suorituskyvyn mukainen.</i> <i>Tämä suoritusasointilmoitus annetaan yksinomaan 4 kohdassa yksilöidyn valmistajan vastuulla.</i> Arsiero, 10.7.2018	



Thermorossi S.p.A.  
Un Administrator

<b>THERMOROSSI</b> <i>Fire Lovers</i>		<b>DICHIARAZIONE DI PRESTAZIONE VUONNA ACCORDO CON IL REGOLAMENTO (UE) 305/2011</b> <b>ASETUKSEN (EU) 305/2011 MUKAINEN SUORITUSTASOILMOITUS</b>		<b>Nro 79</b>	
1	Codice di identificazione unico del prodotto-tipo: <b>KLARA</b> <i>Tuotetyypin yksilöivä tunnuskoodi:</i>	2	Modello, lotto, serie ai sensi dell'articolo 11, paragrafo 4: <b>KLARA</b> <i>Edellä 11 artiklan 4 kohdassa vaadittu malli-, erä- tai sarjanumero:</i>		
3	Usi previsti del prodotto da costruzione, conformemente alla relativa specifica tecnica armonizzata: <i>Rakennustuotteen käyttötarkoitukset sovellettavan yhdenmukaistetun teknisen eritelmän mukaisesti:</i> <b>Apparecchio per il riscaldamento domestico, senza acqua, alimentato a ceppi di legna / Puita polttava asuintilojen lämmityslaitte</b>				
4	Nome registrato e indirizzo del fabbricante ai sensi dell'articolo 11, paragrafo 5: <b>Valmistajan nimi ja osoite 11 artiklan 5 kohdan mukaisesti:</b> <b>THERMOROSSI S.P.A. Via Grumolo, nro 4 36011 Arsiero (Vicenza)</b>	5	Nome e indirizzo del mandatario ai sensi dell'articolo 12, paragrafo 2: <i>Asiamiehen nimi ja osoite 12 artiklan 2 kohdan mukaisesti:</i> -		
6	Sistema di valutazione e verifica della costanza della prestazione del prodotto da costruzione di cui all'allegato V: <b>Sistema 3</b> Liitteessä V esitetty rakennustuotteen suoritusastason pysyvyyden arviointi- ja varmennusjärjestelmä: <b>Järjestelmä 3</b>				
7	Laboratorio notificato: <i>Ilmoitettu laboratorio:</i> <b>KIWA CERMET ITALIA S.p.A. Nro 0476</b>	Numero del rapporto di prova secondo il sistema 3 / Testiraportin numero perustuu järjestelmään 3: <b>3002688</b>			
<b>Prestazione dichiarata / Ilmoitettu suorituskyky</b>					
Specifica tecnica armonizzata / <i>Harmonisoitu tekninen eritelmä:</i>			<b>En 12815:2001/A1:2004/AC:2007</b>		
Caratteristiche Essenziali / <i>Olellaiset ominaisuudet</i>			<b>Prestazione / Suorituskyky</b>		
Reazione al fuoco / <i>Paloreaktio</i>			<b>A1 -1.</b>		
Distanza da materiali combustibili Distanza da materiali combustibili Distanza da materiali combustibili Dist <i>Etäisyys palaviin materiaaleihin</i>			Minime distanze / <i>Vähimmäisetäisyydet</i> (mm): posteriore/takana = <b>300</b> lati/sivut = <b>300</b> frontale / <i>edessä</i> = <b>800</b> soffitto/katto = - pavimento / <i>lattia</i> = -		
Rischio di fuoriuscita di braci incandescenti / <i>Polttoaineen palamisvaara putoaa</i>			<b>Conforme lyhteensopiva</b>		
Temperatura pinnallinen / <i>Pintalämpötila</i>			<b>Conforme lyhteensopiva</b>		
Sicurezza elettrica / <i>Sähköturvallisuus</i>			-		
Pulizia / <i>Puhdettavuus</i>			<b>Conforme lyhteensopiva</b>		
Päästöt di prodotti della combustione / <i>Polttotuotteiden päästöt</i>			<b>CO = 1,060 mg/m<sup>3</sup></b> a potenza termica nominale / <b>CO</b> <i>nimellislämpöteholla</i>		
Pressione massima di esercizio / <i>Suurin käyttöpain</i>			<b>- Bar</b>		
Temperatura fumi potenza termica nominale / <i>savukaasun lämpötila nimellislämpöteholla</i>			<b>T 220 °C (100 °C)</b>		
Resistenza meccanica (per sopportare il camino) / <i>Mekaaninen kestävyys (kantaa savupiippu)</i>			<b>NPD {Nessuna Prestazione Determinata}</b>		
Potenza termica nominale / <i>Nimellislämpöteho</i>			<b>10,06 kW (10,06 kW)</b>		
Potenza termica resa ympäristössä / <i>Huoneen lämmitysteho</i>			<b>10,06 kW (10,06 kW)</b>		
Potenza termica ceduta all'acqua / <i>Veden lämmitysteho</i>			<b>-,- kW</b>		
Tehokkuus / <i>hyötysuhde</i>			<b>84,76% alla potenza termica nominale / hyötysuhde</b>		
9	La prestazione del prodotto di cui ai punti 1 e 2 è conforme alla prestazione dichiarata di cui al punto 8. <i>Firma / Allekirjoitus:</i> Si rilascia la presente dichiarazione di prestazione sotto la responsabilità esclusiva del fabbricante di cui al punto 4. <i>Edellä 1 ja 2 kohdassa yksilöidyn tuotteen suorituskyky on 8 kohdassa ilmoitetun suorituskyvyn mukainen.</i> <i>Tämä suoritusasointilmoitus annetaan yksinomaan 4 kohdassa yksilöidyn valmistajan vastuulla.</i> Arsiero, 10.7.2018				



Thermorossi S.p.A.  
Un Administrator

<b>THERMOROSSI</b> <i>Fire Lovers</i>		<b>DICHIARAZIONE DI PRESTAZIONE VUONNA ACCORDO CON IL REGOLAMENTO (UE) 305/2011</b> <b>ASETUKSEN (EU) 305/2011 MUKAINEN SUORITUSTASOILMOITUS</b>		<b>Nro 80</b>	
1	Codice di identificazione unico del prodotto-tipo: <b>VIOLA (tämä 1999-1999, s. 1.</b> <i>Tuotetyypin yksilöivä tunnuskoodi:</i>	2	Modello, lotto, serie ai sensi dell'articolo 11, paragrafo 4: <b>VIOLA</b> <i>Edellä 11 artiklan 4 kohdassa vaadittu malli-, erä- tai sarjanumero:</i>		
3	Usi previsti del prodotto da costruzione, conformemente alla relativa specifica tecnica armonizzata: <i>Rakennustuotteen käyttötarkoitukset sovellettavan yhdenmukaistetun teknisen eritelmän mukaisesti:</i> <b>Apparecchio per il riscaldamento domestico, senza acqua, alimentato a ceppi di legna / Puita polttava asuintilojen lämmityslaitte</b>				
4	Nome registrato e indirizzo del fabbricante ai sensi dell'articolo 11, paragrafo 5: <b>Valmistajan nimi ja osoite 11 artiklan 5 kohdan mukaisesti:</b> <b>THERMOROSSI S.P.A. Via Grumolo, nro 4 36011 Arsiero (Vicenza)</b>	5	Nome e indirizzo del mandatario ai sensi dell'articolo 12, paragrafo 2: <i>Asiamiehen nimi ja osoite 12 artiklan 2 kohdan mukaisesti:</i> -		
6	Sistema di valutazione e verifica della costanza della prestazione del prodotto da costruzione di cui all'allegato V: <b>Sistema 3</b> Liitteessä V esitetty rakennustuotteen suoritusastason pysyvyyden arviointi- ja varmennusjärjestelmä: <b>Järjestelmä 3</b>				
7	Laboratorio notificato: <i>Ilmoitettu laboratorio:</i> <b>KIWA CERMET ITALIA S.p.A. Nro 0476</b>	Numero del rapporto di prova secondo il sistema 3 / Testiraportin numero perustuu järjestelmään 3: <b>3002688</b>			
<b>Prestazione dichiarata / Ilmoitettu suorituskyky</b>					
Specifica tecnica armonizzata / <i>Harmonisoitu tekninen eritelmä:</i>			<b>En 12815:2001/A1:2004/AC:2007</b>		
Caratteristiche Essenziali / <i>Olellaiset ominaisuudet</i>			<b>Prestazione / Suorituskyky</b>		
Reazione al fuoco / <i>Paloreaktio</i>			<b>A1 -1.</b>		
Distanza da materiali combustibili Distanza da materiali combustibili Distanza da materiali combustibili Dist <i>Etäisyys palaviin materiaaleihin</i>			Minime distanze / <i>Vähimmäisetäisyydet</i> (mm): posteriore/takana = <b>300</b> lati/sivut = <b>300</b> frontale / <i>edessä</i> = <b>800</b> soffitto/katto = - pavimento / <i>lattia</i> = -		
Rischio di fuoriuscita di braci incandescenti / <i>Polttoaineen palamisvaara putoaa</i>			<b>Conforme lyhteensopiva</b>		
Temperatura pinnallinen / <i>Pintalämpötila</i>			<b>Conforme lyhteensopiva</b>		
Sicurezza elettrica / <i>Sähköturvallisuus</i>			-		
Pulizia / <i>Puhdistettavuus</i>			<b>Conforme lyhteensopiva</b>		
Päästöt di prodotti della combustione / <i>Polttotuotteiden päästöt</i>			<b>CO = 1,060 mg/m<sup>3</sup></b> a potenza termica nominale / <b>CO</b> <i>nimellislämpöteholla</i>		


	Pressione massima di esercizio / <i>Suurin käyttöpain</i>	- Bar
	Temperatura fumi potenza termica nominale / <i>savukaasun lämpötila nimellislämpöteholla</i>	T 220 °C (100 °C)
	Resistenza meccanica (per sopportare il camino) / <i>Mekaaninen kestävyys (kantaa savupiippu)</i>	NPD {Nessuna Prestazione Determinata}
	Potenza termica nominale / <i>Nimellislämpöteho</i>	10,06 kW (10,06 kW)
	Potenza termica resa ympäristössä / <i>Huoneen lämmitysteho</i>	10,06 kW (10,06 kW)
	Potenza termica ceduta all'acqua / <i>Veden lämmitysteho</i>	--- kW
	Tehokkuus / <i>hyötysuhde</i>	84,76% alla potenza termica nominale / <i>hyötysuhde</i>
9	La prestazione del prodotto di cui ai punti 1 e 2 è conforme alla prestazione dichiarata di cui al punto 8. <i>Firma / Allekirjoitus:</i> Si rilascia la presente dichiarazione di prestazione sotto la responsabilità esclusiva del fabbricante di cui al punto 4. <i>Edellä 1 ja 2 kohdassa yksilöidyn tuotteen suorituskyky on 8 kohdassa ilmoitetun suorituskyvyn mukainen.</i> <i>Tämä suoritusasiointi annetaan yksinomaan 4 kohdassa yksilöidyn valmistajan vastuulla.</i> Arsiero, 10.7.2018	

  
 THERMOROSSI S.p.A.  
 Un Administrator

<b>THERMOROSSI</b> <i>Fire Lovers</i>		<b>DICHIARAZIONE DI PRESTAZIONE VUONNA ACCORDO CON IL REGOLAMENTO (UE) 305/2011</b>		<b>Nro 81</b>	
		<b>ASETUKSEN (EU) 305/2011 MUKAINEN SUORITUSTASOILMOITUS</b>			
1	Codice di identificazione unico del prodotto-tipo: <b>MARGOT</b> <i>Tuotetyypin yksilöivä tunnuskoodi:</i>	2	Modello, lotto, serie ai sensi dell'articolo 11, paragrafo 4: <b>MARGOT</b> <i>Edellä 11 artiklan 4 kohdassa vaadittu malli-, erä- tai sarjanumero:</i>		
3	Usi previsti del prodotto da costruzione, conformemente alla relativa specifica tecnica armonizzata: <i>Rakennustuotteen käyttötarkoitukset sovellettavan yhdenmukaistetun teknisen eritelmän mukaisesti:</i> <b>Apparecchio per il riscaldamento domestico, senza acqua, alimentato a ceppi di legna / Puita polttavasuintilojen lämmityslaite</b>				
4	Nome registrato e indirizzo del fabbricante ai sensi dell'articolo 11, paragrafo 5: <b>Valmistajan nimi ja osoite 11 artiklan 5 kohdan mukaisesti:</b> <b>THERMOROSSI S.P.A. Via Grumolo, nro 4 36011 Arsiero (Vicenza)</b>	5	Nome e indirizzo del mandatario ai sensi dell'articolo 12, paragrafo 2: <i>Asiamiehen nimi ja osoite 12 artiklan 2 kohdan mukaisesti:</i> -		
6	Sistema di valutazione e verifica della costanza della prestazione del prodotto da costruzione di cui all'allegato V: <b>Sistema 3</b> Liitteessä V esitetty rakennustuotteen suoritustason pysyvyyden arviointi- ja varmennusjärjestelmä: <b>Järjestelmä 3</b>				
7	Laboratorio notificato: <i>Ilmoitettu laboratorio:</i> <b>KIWA CERMET ITALIA S.p.A. Nro 0476</b>	Numero del rapporto di prova secondo il sistema 3 / Testiraportin numero perustuu järjestelmään 3: <b>3002688</b>			
<b>Prestazione dichiarata / Ilmoitettu suorituskyky</b>					
Specifica tecnica armonizzata / <i>Harmonisoitu tekninen eritelmä:</i>			<b>En 12815:2001/A1:2004/AC:2007</b>		
<i>Caratteristiche Essenziali / Olenaiset ominaisuudet</i>			<b>Prestazione / Suorituskyky</b>		
<b>Reazione al fuoco / Paloreaktio</b>			<b>A1 -1.</b>		
Distanza da materiali combustibili Distanza da materiali combustibili Distanza da materiali combustibili Dist <i>Etäisyys palaviin materiaaleihin</i>			Minime distanze / <i>Vähimmäisetäisyydet</i> (mm): posteriore/ <i>takana</i> = 300 lati/ <i>sivut</i> = 300 frontale / <i>edessä</i> = 800 soffitto/ <i>katto</i> = - pavimento / <i>lattia</i> = -		
Rischio di fuoriuscita di braci incandescenti / <i>Polttoaineen palamisvaara putoaa</i>			<b>Conforme lyhteensopiva</b>		
Temperatura pinnalline / <i>Pintalämpötila</i>			<b>Conforme lyhteensopiva</b>		
Sicurezza elettrica / <i>Sähköturvallisuus</i>			-		
8	<b>Pulizia / Puhdistettavuus</b>		<b>Conforme lyhteensopiva</b>		
Päästöt di prodotti della combustione / <i>Polttotuotteiden päästöt</i>			<b>CO = 1,060 mg/m<sup>3</sup></b> a potenza termica nominale / <b>CO</b> <i>nimellislämpöteholla</i>		
<b>Pressione massima di esercizio / Suurin käyttöpain</b>			<b>- Bar</b>		
Temperatura fumi potenza termica nominale / <i>savukaasun lämpötila nimellislämpöteholla</i>			T 220 °C (100 °C)		
Resistenza meccanica (per sopportare il camino) / <i>Mekaaninen kestävyys (kantaa savupiippu)</i>			NPD {Ei määritettyä suorituskykyä}		
Potenza termica nominale / <i>Nimellislämpöteho</i>			10,06 kW (10,06 kW)		
Potenza termica resa ympäristössä / <i>Huoneen lämmitysteho</i>			10,06 kW (10,06 kW)		
Potenza termica ceduta all'acqua / <i>Veden lämmitysteho</i>			--- kW		
Tehokkuus / <i>hyötysuhde</i>			84,76% alla potenza termica nominale / <i>hyötysuhde</i>		
9	La prestazione del prodotto di cui ai punti 1 e 2 è conforme alla prestazione dichiarata di cui al punto 8. <i>Firma / Allekirjoitus:</i> Si rilascia la presente dichiarazione di prestazione sotto la responsabilità esclusiva del fabbricante di cui al punto 4. <i>Edellä 1 ja 2 kohdassa yksilöidyn tuotteen suorituskyky on 8 kohdassa ilmoitetun suorituskyvyn mukainen.</i> <i>Tämä suoritusasiointi annetaan yksinomaan 4 kohdassa yksilöidyn valmistajan vastuulla.</i> Arsiero, 10.7.2018				

  
 THERMOROSSI S.p.A.  
 Un Administrator

<b>THERMOROSSI</b> <i>Fire Lovers</i>		<b>DICHIARAZIONE DI PRESTAZIONE VUONNA ACCORDO CON IL REGOLAMENTO (UE) 305/2011</b>		<b>Nro 82</b>	
		<b>ASETUKSEN (EU) 305/2011 MUKAINEN SUORITUSTASOILMOITUS</b>			
1	Codice di identificazione unico del prodotto-tipo: <b>MARGHERITA</b> <i>Tuotetyypin yksilöivä tunnuskoodi:</i>	2	Modello, lotto, serie ai sensi dell'articolo 11, paragrafo 4: <b>MARGHERITA</b> <i>Edellä 11 artiklan 4 kohdassa vaadittu malli-, erä- tai sarjanumero:</i>		
3	Usi previsti del prodotto da costruzione, conformemente alla relativa specifica tecnica armonizzata: <i>Rakennustuotteen käyttötarkoitukset sovellettavan yhdenmukaistetun teknisen eritelmän mukaisesti:</i> <b>Apparecchio per il riscaldamento domestico, senza acqua, alimentato a ceppi di legna / Puita polttava asuintilojen lämmityslaite</b>				
4	Nome registrato e indirizzo del fabbricante ai sensi dell'articolo 11, paragrafo 5: <b>Valmistajan nimi ja osoite 11 artiklan 5 kohdan mukaisesti:</b> <b>THERMOROSSI S.P.A. Via Grumolo, nro 4 36011 Arsiero (Vicenza)</b>	5	Nome e indirizzo del mandatario ai sensi dell'articolo 12, paragrafo 2: <i>Asiamiehen nimi ja osoite 12 artiklan 2 kohdan mukaisesti:</i> -		
6	Sistema di valutazione e verifica della costanza della prestazione del prodotto da costruzione di cui all'allegato V: <b>Sistema 3</b> Liitteessä V esitetty rakennustuotteen suoritustason pysyvyyden arviointi- ja varmennusjärjestelmä: <b>Järjestelmä 3</b>				
7	Laboratorio notificato: <i>Ilmoitettu laboratorio:</i> <b>KIWA CERMET ITALIA S.p.A. Nro 0476</b>	Numero del rapporto di prova secondo il sistema 3 / Testiraportin numero perustuu järjestelmään 3: <b>3002688</b>			
<b>Prestazione dichiarata / Ilmoitettu suorituskyky</b>					
Specifica tecnica armonizzata / <i>Harmonisoitu tekninen eritelmä:</i>			<b>En 12815:2001/A1:2004/AC:2007</b>		
<i>Caratteristiche Essenziali / Olenaiset ominaisuudet</i>			<b>Prestazione / Suorituskyky</b>		
<b>Reazione al fuoco / Paloreaktio</b>			<b>A1 -1.</b>		
Distanza da materiali combustibili Distanza da materiali combustibili Distanza da materiali combustibili Dist <i>Etäisyys palaviin materiaaleihin</i>			Minime distanze / <i>Vähimmäisetäisyydet</i> (mm): posteriore/ <i>takana</i> = 300 lati/ <i>sivut</i> = 300 frontale / <i>edessä</i> = 800 soffitto/ <i>katto</i> = - pavimento / <i>lattia</i> = -		

Rischio di fuoriuscita di braci incandescenti / <i>Polttoaineen palamisvaara putoaa</i>	Conforme <i>lyhteensopiva</i>
Temperatura pinnallinen / <i>Pintalämpötila</i>	Conforme <i>lyhteensopiva</i>
Sicurezza elettrica / <i>Sähköturvallisuus</i>	-
Pulizia / <i>Puhdistettavuus</i>	Conforme <i>lyhteensopiva</i>
Päästöt di prodotti della combustione / <i>Polttotuotteiden päästöt</i>	CO = 1,060 mg/m <sup>3</sup> a potenza termica nominale / CO <i>nimellislämpötehdolla</i>
Pressione massima di esercizio / <i>Suurin käyttöpaine</i>	- Bar
Temperatura fumi potenza termica nominale / <i>savukaasun lämpötila nimellislämpötehdolla</i>	T 220 °C (100 °C)
Resistenza meccanica (per sopportare il camino) / <i>Mekaaninen kestävyys (kuljettaa savupiippu)</i>	NPD {Ei määritettyä suorituskykyä}
Potenza termica nominale / <i>Nimellislämpöteho</i>	10,06 kW (10,06 kW)
Potenza termica resa ympäristössä / <i>Huoneen lämmitysteho</i>	10,06 kW (10,06 kW)
Potenza termica ceduta all'acqua / <i>Veden lämmitysteho</i>	-, - kW
Tehokkuus / <i>hyötysuhde</i>	84,76% alla potenza termica nominale / <i>hyötysuhde</i>
9 La prestazione del prodotto di cui ai punti 1 e 2 è conforme alla prestazione dichiarata di cui al punto 8. <i>Firma / Allekirjoitus:</i> Si rilascia la presente dichiarazione di prestazione sotto la responsabilità esclusiva del fabbricante di cui al punto 4. <i>Edellä 1 ja 2 kohdassa yksilöidyn tuotteen suorituskyky on 8 kohdassa ilmoitetun suorituskyvyn mukainen.</i> <i>Tämä suoritusasointo annetaan yksinomaan 4 kohdassa yksilöidyn valmistajan vastuulla.</i> Arsiero, 10.7.2018	

IT – SCHEDA PRODOTTO (UE 2015/1186) FI – TUOTE (EU 2015/1186) FR – FICHE PRODUIT (UE 2015/1186) NL – PRODUCTGEGEVENSBLAD (EU 2015/1186) DE – PRODUKTDATENBLATT (EU 2015/1186) ES – FICHA DE PRODUCTO (UE 2015/1186)	SE – MARCHIO FI – MERKKI FR – MARQUE NL – MERKDE – MARKE ES – MARCA	<b>THERMOROSSI S.P.A.</b>	
SE – MODELLO FI – MALLI FR – MODÈLE NL – MODELDE - MODELL ES – MODELO		<b>KLARETTA Violetta</b>	<b>Klara Viola Margot Margherita</b>
IT – CLASSE DI EFFICIENZA ENERGETICA FI – ENERGIATEHOKKUUSLUOKKA FR – CLASSE D'EFFICACITÉ ÉNERGÉTIQUE NL – ENERGIE EFFICIENTIEKLASSE DE – ENERGIEEFFIZIENZKLASSE ES – CLASE DE EFICIENCIA ENERGÉTICA		<b>A +</b>	<b>A +</b>
SE – POTENZA TERMICA DIRETTA FI – SUORA LÄMPÖTEHO FR – PUISSANCE THERMIQUE DIRECTE NL – DIREKTE WARMTEAFGIFTE DE – DIREKTE WÄRMELEISTUNG ES – POTENCIA CALORÍFICA DIRECTA		<b>7,99 kW (alv 129 kW)</b>	<b>10,06 kW (10,06 kW)</b>
SE – POTENZA TERMICA INDIRETTA FI – EPÄSUORA LÄMPÖTEHO FR – PUISSANCE THERMIQUE INDIRECTE NL – EPÄSUORA WARMTEAFGIFTE DE – INDIREKTE WÄRMELEISTUNG ES – POTENCIA CALORÍFICA INDIRECTA		-	-
SE – INDICE DI EFFICIENZA ENERGETICA FI – ENERGIATEHOKKUUSINDEKSI FR – INDICE D'EFFICACITÉ ÉNERGÉTIQUE NL – ENERGIE-EFFICIENTIE-INDEKSI DE – ENERGIEEFFIZIENZINDEX ES – ÍNDICE DE EFICIENCIA ENERGÉTICA		<b>113</b>	<b>113</b>
SE – EFFICIENZA UTILE ALLA POTENZA TERMICA NOMINALE FI – HYÖTYSUHDE NIMELLISLÄMPÖTEHDOLLA FR – RENDEMENT UTILE À LA PUISSANCE THERMIQUE NOMINALE NL – NUTTIG RENDEMENT BIJ NOMINAAL VERMOGEN DE – BRENNSTOFF-ENERGIEEFFIZIENZ BEI NENNWÄRMELEISTUNG ES – EFICIENCIA ENERGÉTICA ÚTIL A POTENCIA CALORÍFICA NIMELLINEN		<b>84.7%</b>	<b>84.8%</b>
SE – EFFICIENZA UTILE AL CARICO MINIMO FI – HYÖDYLLINEN ENERGIATEHOKKUUS MINIMIKUORMITUKSELLA FR – RENDEMENT UTILE À LA CHARGE MINIMALE NL – NUTTIG RENDEMENT BIJ MINIMALE WARMTEAFGIFTE DE – BRENNSTOFF-ENERGIEEFFIZIENZ BEI MINDESTLAST ES – EFICIENCIA ENERGÉTICA ÚTIL A CARGA MINIMA		-	-
SE – RISPETTARE TUTTE LE ISTRUZIONI RIPORTATE SUL MANUALE DI INSTALLAZIONE USO E MANUTENZIONE FI – NOUDATA AINA KÄYTTÖOHJEESSA ANNETTUJA OHJEITA FR – RESPECTER TOUTES LES INSTRUCTIONS CITÉES DANS LA NOTICE D'INSTALLATION, UTILISATION ET ENTRETIEN NL – VOLG ALTIJD DE INSTRUCTIES VAN DE INSTALLATIE-, GERUIKERSHANDLEIDING EN DE ONDERHOUDSVOORSCHRIFTEN DE – ERFÜLLEN DIE ANWEISUNGEN DER ASENUNUS, NUTZUNG UND WARTUNG, DIE IN DER ANLEITUNGSBUCH SIND ES – RESPECTAR LAS INSTRUCCIONES REPORTADAS EN EL MANUAL DE UTILIZACIÓN Y MANTENIMIENTO			

## THERMOROSSI S.P.A.

todistaa 7 päivänä marraskuuta 2017 annetussa asetuksessa nro 186 määriteltyjen vaatimusten noudattamisen:  
"Asetus kiinteällä biomassapoltoaineella toimivien lämmityslaitteiden sertifiointia koskevista vaatimuksista,  
menettelyistä ja velvollisuuksista":

Seuraavalla ympäristöluokituksella:		
KLARETTA	★★★★	(4 TÄHTEÄ)
Violetta	★★★★	(4 TÄHTEÄ)
Klara	★★★★	(4 TÄHTEÄ)
Viola	★★★★	(4 TÄHTEÄ)
Margot	★★★★	(4 TÄHTEÄ)
Margherita	★★★★	(4 TÄHTEÄ)

Arsiero, 10/07/2018Firma / Allekirjoitus:

  
THERMOROSSI S.P.A.  
Un'Amministrazione

## 1 – JOHDANTO

### 1.1 TURVALLISUUSOHJEET

Tämä asennus-, käyttö- ja huolto-opas on olennainen osa tuotetta, ja käyttäjän on säilytettävä se. Lue tämä opas huolellisesti ennen tuotteen asennuksen, käytön ja huollon aloittamista. Kaikkien laitteen asennusta ja käyttöä koskevien paikallisten, kansallisten ja eurooppalaisten määräysten on täyttyvä. Valmistaja suosittelee, että suoritat kaikki tässä käyttöohjeessa kuvatut huoltotoimet. Tätä laitetta saa käyttää vain valmistajan tarkoittamalla tavalla. Mikä tahansa muu käyttö katsotaan virheelliseksi ja siten vaaralliseksi; näin ollen käyttäjä on täysin vastuussa tuotteesta, jos sitä käytetään väärin. Asennuksen, huollon ja korjauksen saa suorittaa ammattitaitoinen henkilökunta. Korjauksessa saa käyttää ainoastaan valmistajan toimittamia alkuperäisiä varaosia. Virheellinen asennus tai huono huolto voi vahingoittaa tai vahingoittaa ihmisiä, eläimiä tai asioita; tässä tapauksessa valmistaja vapautetaan kaikesta vastuusta. Kaikki korjaukset tai toimenpiteet, jotka on tehty laitteen järjestelmille, komponenteille tai sisäisille osille tai sen mukana toimitetuille lisävarusteille, joita Thermorossi S.p.A ei ole nimenomaisesti valtuuttanut, mitätöivät automaattisesti takuun ja valmistajan vastuun 24.5.1988 annetun tasavallan presidentin Italian asetuksen nro 224 mukaisesti. 6/b. On suositeltavaa pitää tämä käyttöohje turvallisessa paikassa, joka on helposti kaikkien käyttäjien saatavilla. Jos käyttöohje katoaa tai heikkenee, ota yhteyttä valmistajaan korvaavan kopion saamiseksi. Jos laite myydään tai siirretään toiselle käyttäjälle, varmista, että käyttöohje on luovutettu sen mukana. Tässä oppaassa esitetyt kuvat ja luvut ovat puhtaasti havainnollisia ja voivat poiketa todellisesta tuotteesta. Lisäksi Thermorossi pidättää oikeuden tehdä muutoksia tämän käyttöohjeen sisältöön milloin tahansa ja ilman erillistä ilmoitusta.

*Thermorossi S.p.A. säilyttää tekijänoikeudet tässä oppaassa. Näitä ohjeita ei saa jäljentää tai ilmoittaa kolmansille osapuolille tai käyttää millään muulla tavalla ilman tarvittavaa lupaa.*

### 1.2 TURVALLISUUSSTANDARDIT



#### Henkilövahinko

Tämä turvasymboli tunnistaa tärkeitä viestit koko käyttöoppaassa. Lue tällä symbolilla merkityt tiedot huolellisesti, sillä tämän viestin noudattamatta jättäminen voi aiheuttaa vakavia vammoja laitetta käyttäville henkilöille.



#### OMAISUUSVAHINKO

Tämä turvasymboli tunnistaa viestit tai ohjeet, jotka ovat olennaisia, jotta laite ja järjestelmä toimivat hyvin. Noudata näitä ohjeita tiukasti, jotta laite ei vahingoittuisi vakavasti.



#### Toiminta

Tämä symboli ilmaisee tärkeitä ohjeita laitteen hyvästä toiminnasta. Jos näitä tietoja ei noudateta oikein, laitteen suorituskyky ei ole tyydyttävä.

### 1.3 SUOSITUKSET



Lue tämä käyttö- ja huolto-ohje huolellisesti ennen laitteen käyttöä, jotta laitteen sisältämät tiedot ja ohjeet ovat olennaisia laitteen oikean käytön kannalta.

Mitään vastuuta vahingoista ei oteta vastaan edes kolmansille osapuolille, jos laitteen asennus-, käyttö- ja huolto-ohjeita ei noudateta huolellisesti. Käyttäjän tai hänen puolestaan laitteeseen tekemien muutosten on katsottava olevan hänen vastuullaan. Käyttäjä vastaa kaikista laitteen huoltoon tarvittavista toiminnoista ennen käyttöä ja sen aikana.



Jos huomaat savukaasun liiallisen kertymisen polttokammioon, siirry välittömästi pois laitteen luota. Siirry pois erityisesti polttokammion lasiovelta. Palamattomien kaasujen liiallinen pitoisuus voi aiheuttaa räjähdyksen, joka voi rikkoa lasin. Älä avaa luukkuja mistään syystä äläkä lähesty tuotetta ennen kuin liekki on sammunut. Ota yhteyttä tekniseen huoltoliikkeeseen syiden selvittämiseksi. Älä käynnistä laitetta mistään syystä tällaisen tapahtuman jälkeen.

### 1.4 YLEISET SUUNTAIVIIVAT

Alle 8-vuotiaat lapset, henkilöt, joilla on fyysinen, psyykinen tai aistivamma, tai henkilöt, jotka eivät tunne tuotteen käyttöohjeita ja huoltoa (ohjeet löytyvät tästä käyttöohjeesta). Lapset eivät saa leikkiä laitteella.

HUOMIO: Tarkista ennen sytytystä, että polttokammion arina on puhdas ja että tuhkalaatikko on tyhjä. HUOMIO: on ehdottomasti kiellettyä avata ovea liekin palaessa. Käytön aikana savunpoistoputket, ovi, kahvat ja jotkin laitteen osat voivat nousta erittäin korkeisiin lämpötiloihin: varo koskettamasta niitä ja opasta myös lapsia tiedostamaan mainitut riskit. Älä altista kehoasi kuumalle ilmalle pitkään, älä ylikuumenna laitetta, johon laite on asennettu, koska nämä toimet voivat aiheuttaa terveysongelmia. Älä altista kasveja tai eläimiä suoraan kuumalle ilmavirralle, sillä sillä voi olla haitallisia vaikutuksia niihin. Älä aseta laitteen läheisyyteen ei-kuumuutta kestäviä tai tulenarkaa tai palavia esineitä: pidä ne sopivalla etäisyydellä. Älä laita märkiä vaatteille kuivumaan laitteen läheisyyteen. Jos kuivaat vaatteita laitteen vieressä neo on pidettävä ilmoitetun suojaetäisyyden päässä.



Huomio: älä kastele laitetta. Älä koskaan imuroi kuumaa tuhkaa: se voi vahingoittaa alipainelaitetta. Kaikki tässä käyttöohjeessa kuvatut puhdistustoimenpiteet on suoritettava, kun laite on kylmä.



## 1.5 KULJETUS JA VARASTOINTI

### KULJETUS JA KÄSITTELY

Laitetta saa käsitellä yksinomaan tarkoitukseen sopivilla kärryillä. Ole erityisen varovainen ja suojaa lasi ja kaikki hauraat osat mekaanisilta iskuilta, jotka voivat vahingoittaa niitä ja niiden moitteetonta toimintaa.

### Varastointi

Laite on säilytettävä kuivassa ympäristössä ja suojattava säältä; älä aseta laitetta suoraan maahan. Valmistaja kiistää kaiken vastuun puulattioiden tai mistä tahansa muusta materiaalista valmistettujen lattioiden vaurioitumisesta. Tuotetta ei kannata varastoida pitkään.

## 1.6 TUOTTEEN OIKEAN HÄVITTÄMISEN OHJEET



Tuotteen käyttöään päätyttyä se on hävitettävä sovellettavien määräysten mukaisesti ja ympäristön osalta, ei yhdyskuntajätteen mukana. Tuote on lähetettävä nimettyihin jätteenkeräyskeskuksiin kuntien hyväksymien jätteiden hävittämistä varten. Asianmukainen hävittäminen ei ainoastaan auta turvaamaan ympäristöä, vaan se edistää myös materiaalien hyödyntämistä ja kierrätystä.

## 2 – TEKNISET OMINAISUUDET

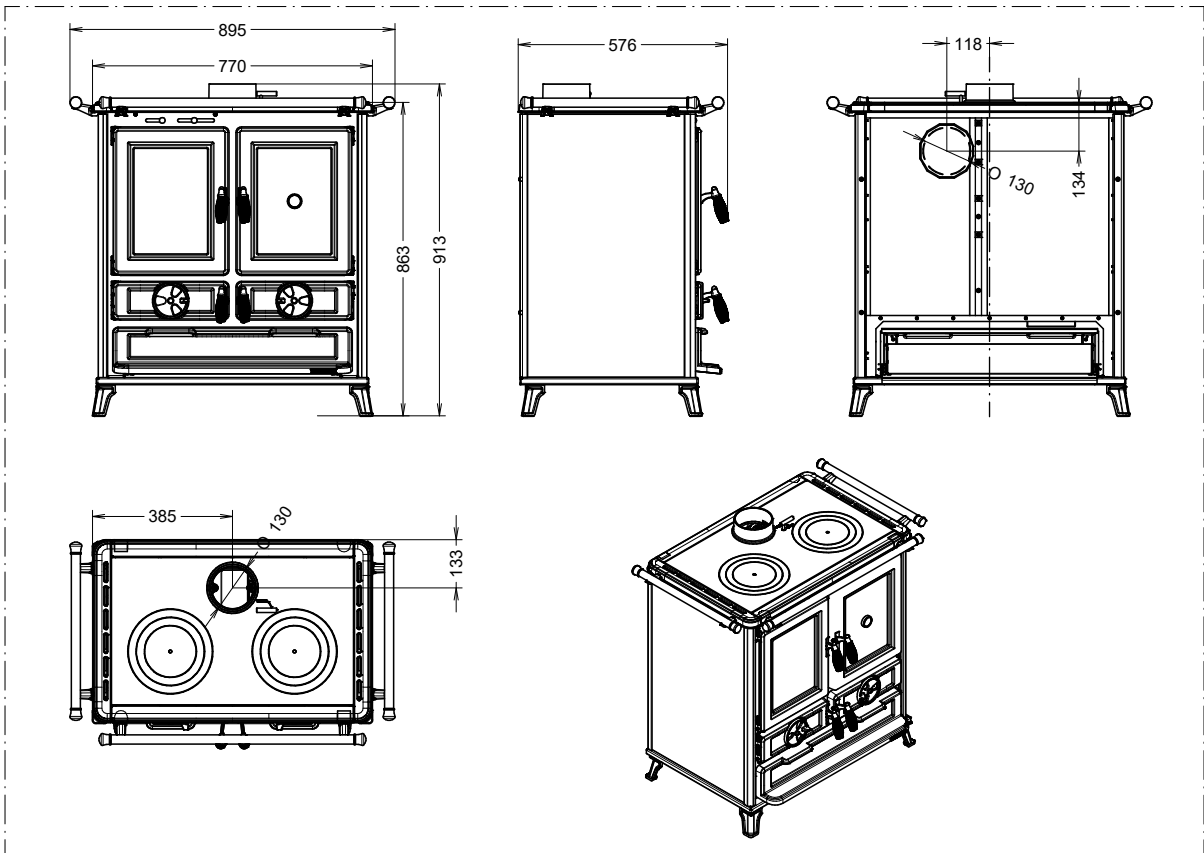
	KLARETTA	Violetta	Klara	Viola	Margot	Margherita
Korkeus (mm)	863	863	863	863	863	863
Syvyys (mm)	576	578	676	678	676	678
Leveys (mm) ilman kaidetta	770	770	910	910	910	910
Paino (kg)	166	175	203	215	210	222
Savuholkin halkaisija (mm)	130	130	130	130	130	130
Minimiveto (Pa)	12	12	12	12	12	12
Suurin sallittu polttoaineensyöttö Kg ***	2.2	2.2	3.0	3.0	3.0	3.0
Suurin tuntikulutus (Kg/h) ***	2.2	2.2	2.8	2.8	2.8	2.8
Keskimääräinen puidenlisäysväli (min) **	60	60	65	65	65	65
Tulipesän teho (kW) **	9.43	9.43	11.87	11.87	11.87	11.87
Nimellisteho (kW) **	7.99	7.99	10.06	10.06	10.06	10.06
Hyötysuhde (%) **	84.7	84.7	84.8	84.8	84.8	84.8
CO-päästöt (mg/m <sup>3</sup> 13 % O <sub>2</sub> )**	1,137	1,137	1,060	1,060	1,060	1,060
Lämmityskyky (m <sup>3</sup> ) *	215	215	270	270	270	270
Keskimääräinen savukaasulämpötila (°C) **	215	215	220	220	220	220
Savuvirta (g/s) **	6.5	6.5	7.8	7.8	7.8	7.8
Tulipesän syöttöaukon mitat (mm) (LxH)	214x273 (214x273) (214x27)	214x273 (214x273) (214x27)	284x273 (284x273) (284x27)	284x273 (284x273) (284x27)	284x273 (284x273) (284x27)	284x273 (284x273) (284x27)
Tulipesän mitat (mm) (LxHxS)	235x364x382 (235x364x382) ) (235x364x38	235x364x382 (235x364x382) ) (235x364x38	305x364x482 (305x364x482) ) (305x364x48	305x364x482 (305x364x482) ) (305x364x48	305x364x482 (305x364x482) ) (305x364x48	305x364x482 (305x364x482) ) (305x364x48
Yläuunin mitat (mm) (LxHxS)	253x307x336 (253x307x336) ) (253x307x33	253x307x336 (253x307x336) ) (253x307x33	323x307x436 (323x307x436) ) (323x307x43	323x307x436 (323x307x436) ) (323x307x43	323x100x436 (323x100x436) ) (323x100x43	323x100x436 (323x100x436) ) (323x100x43
Alauunin mitat (mm) (LxHxS)	253x307x336 (253x307x336) ) (253x307x33	253x307x336 (253x307x336) ) (253x307x33	323x307x436 (323x307x436) ) (323x307x43	323x307x436 (323x307x436) ) (323x307x43	323x252x436 (323x252x436) ) (323x252x43	323x252x436 (323x252x436) ) (323x252x43

**\*\* TÄRKEÄÄ:** On tärkeää ottaa huomioon, että lämmityskykyyn vaikuttavat suuresti talon eristys (rakennuksen energialuokka) ja laitteen sijainti talossa, joten ilmoitetut arvot voivat vaihdella jopa merkittävästi.

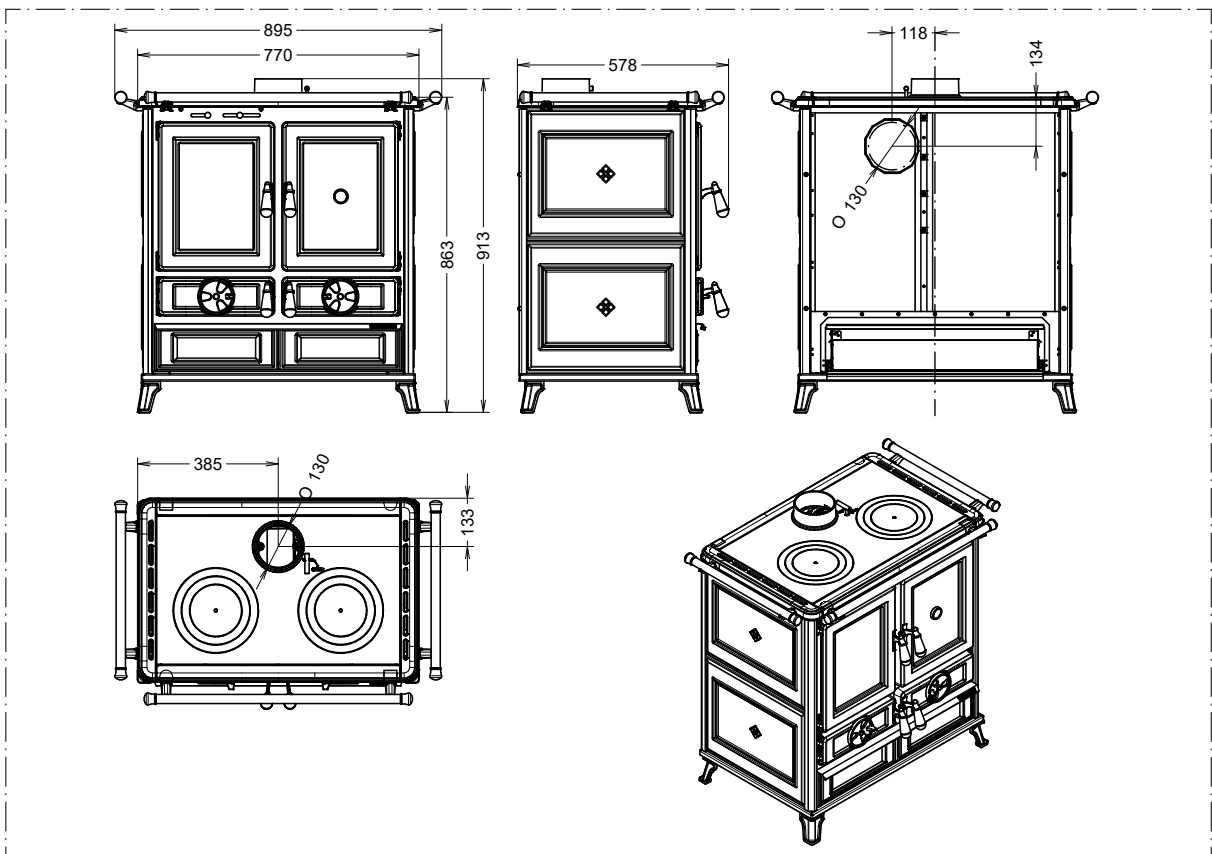
**\*\* HUOMIO:** Ilmoitetut arvot saatiin pyökkillä (2 klapia), joiden lämpöarvo on alle 15 429 kJ/kg ja kosteuspitoisuus alle 15 %. Huonomman laatuksen puun käyttö kuin määritetty johtaa alhaisempaan tuottoon ja tehokkuuteen ja tuottaa enemmän tuhkaa. Lisäksi tulipesän lasi tulee nokisemmaksi nopeammin.

On ehdottomasti kiellettyä ladata enemmän polttoainetta kuin taulukossa on määritelty. Takuu ei kata vahinkoja, jotka aiheutuvat laitteen pitkäaikaisesta altistumisesta liian korkeille lämpötiloille.

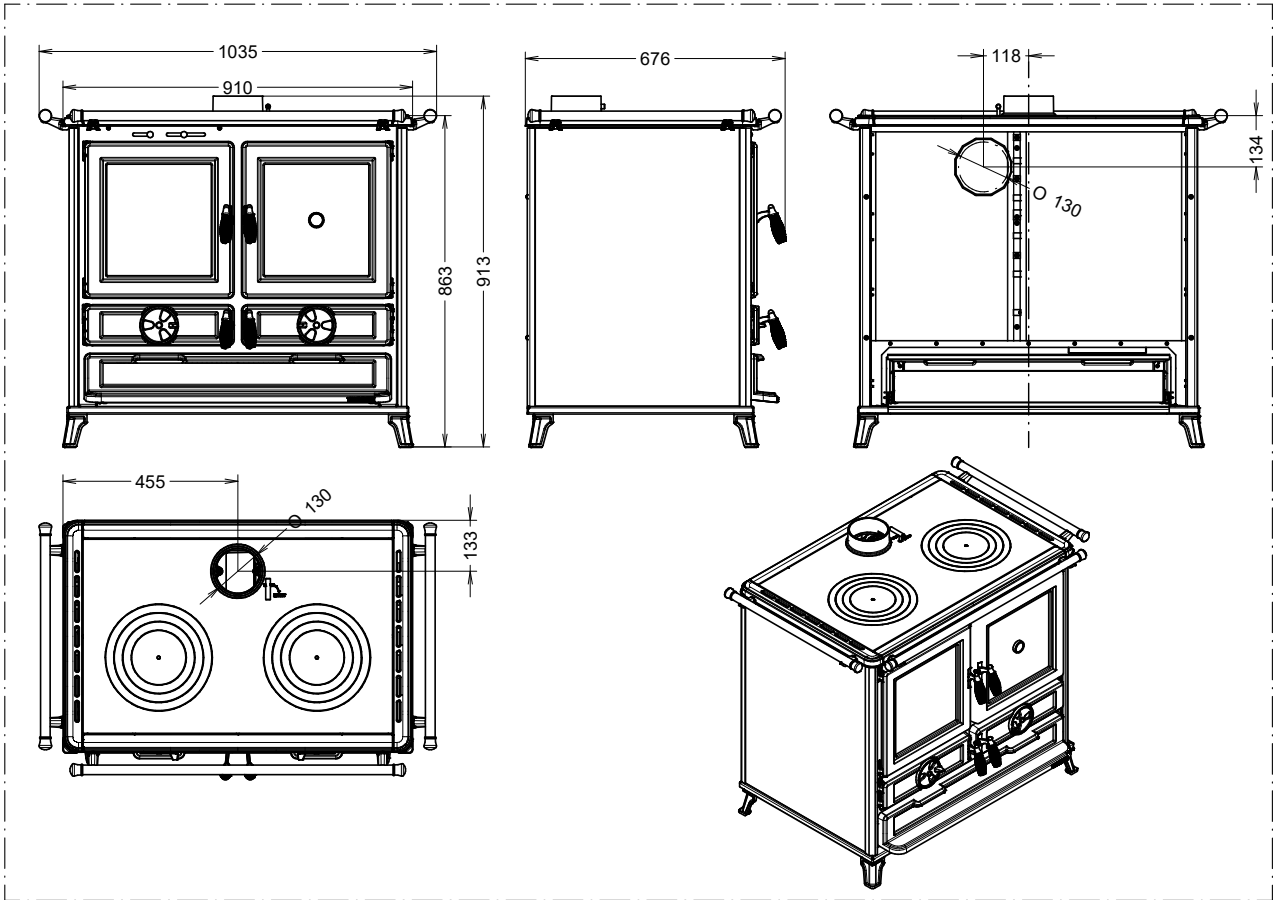
2.1 MITAT  
KLARETTA



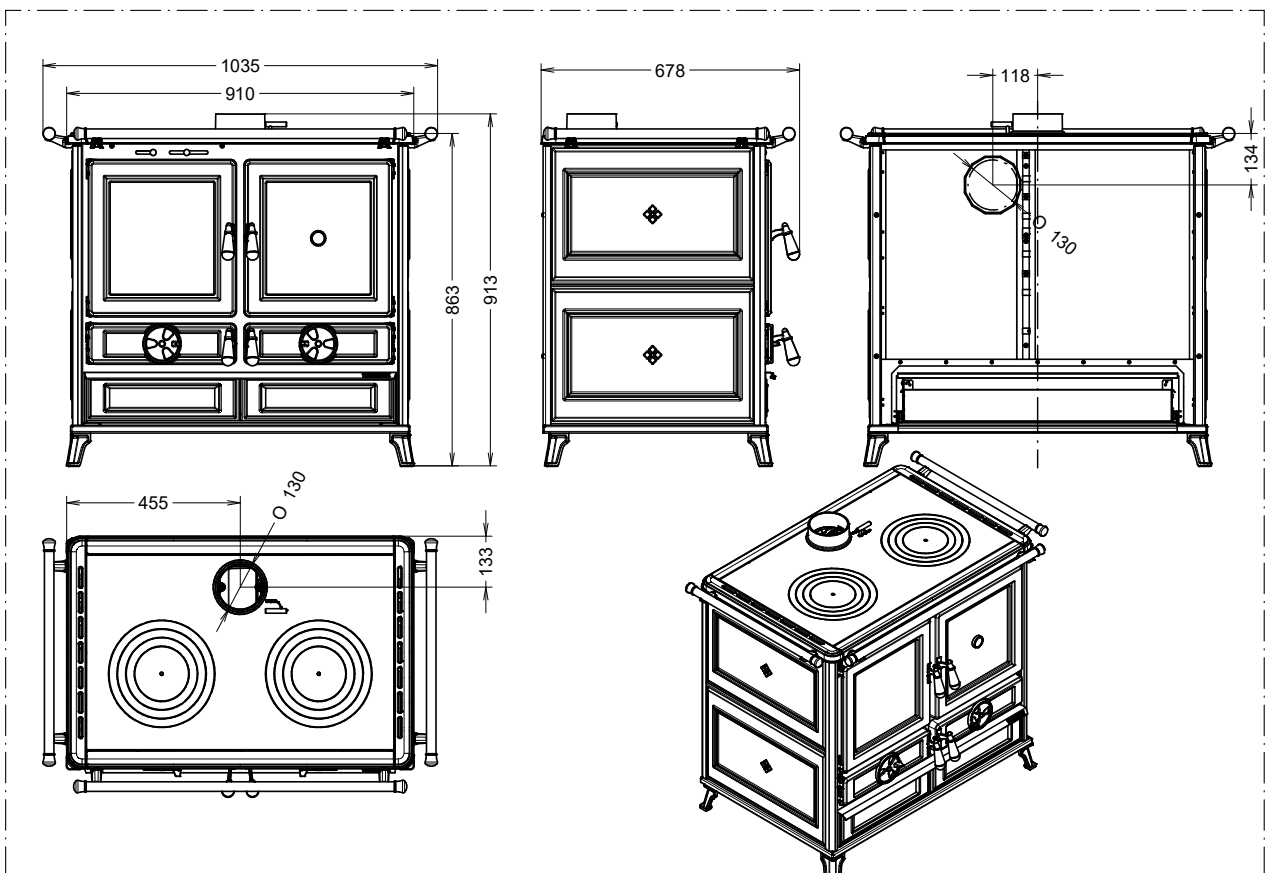
Violetta



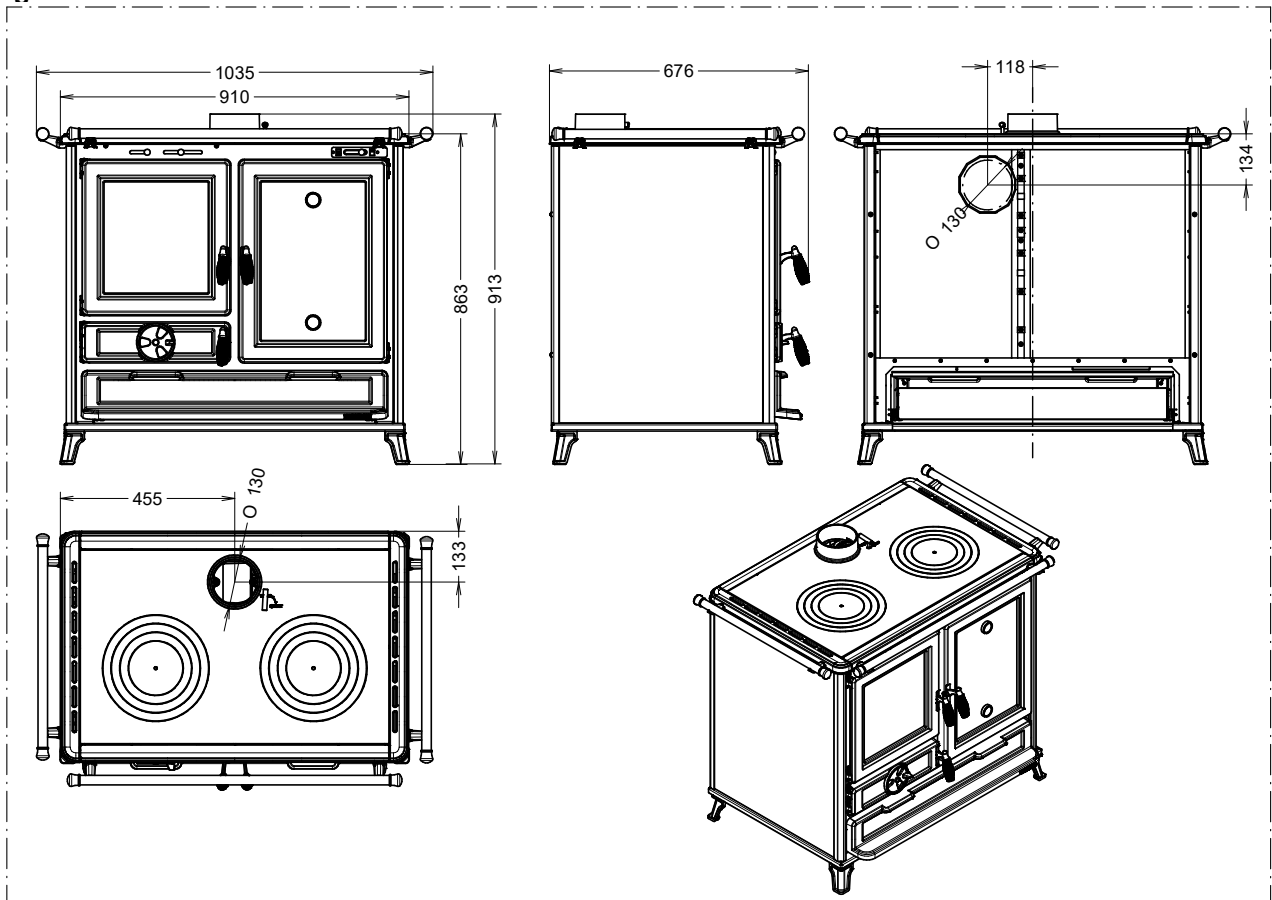
**Klara**



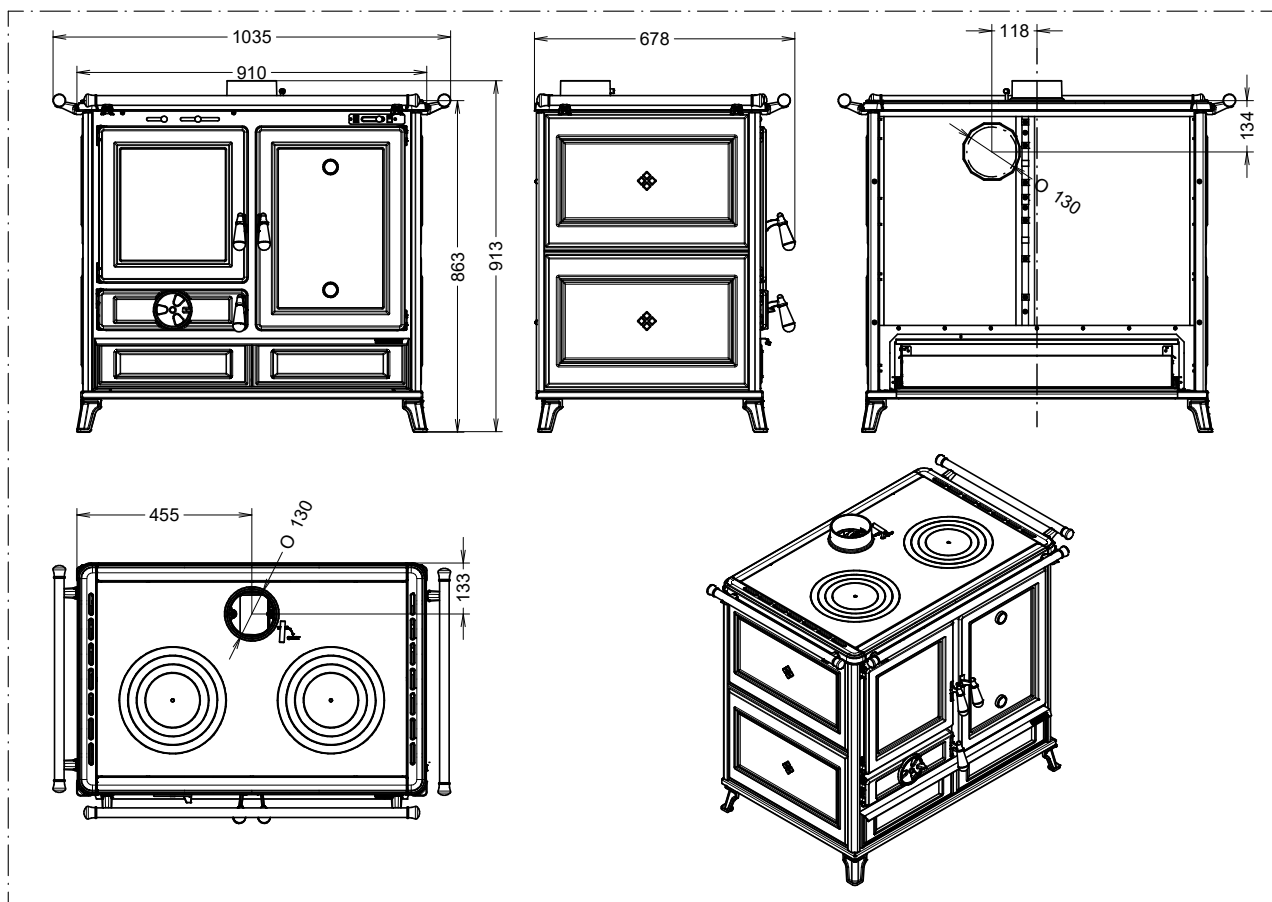
**Viola**



**Margot**



**Margherita**



### 3 – YLEINEN KUVAUS

#### 3.1 POLTTOAINE

Tämän laitteen polttoaine on tavallisia puuklapeja, joiden kosteuspitoisuus on 10–20 % ja jonka lämpöarvo on 10 400–16 400 Kcal/kg. Suosittelemme koivua. Jos käytät puuta, jonka kosteuspitoisuus on pienempi tai jonka lämpöarvo on suurempi, liedn tuottama lämpö on suurempi.

Oikean polttoaineen käyttö on tärkeä näkökohta, jota on noudatettava, jotta varmistetaan laitteen asianmukainen käyttö ja pitkä käyttöikä. Tätä varten suosittelemme käyttämään vain kuivaa puuta. Suosittelemme, ettet käytä märkää puuta tai puuta, joka on kuivattu alle 18/20 kuukautta, koska se voi johtaa toimintahäiriöihin ja sellaisten tervakertymien muodostumisesta, jotka voivat pysyvästi mustata polttokammion seinät.

Suosittellemme enintään 330 mm:n pituisten klapien käyttöä (suurin suositeltu halkaisija Ø 80 mm) ja enintään 2-3 klapien lataamista kerrallaan.



#### SUURIN SALLITTU POLTTOAINEENSYÖTTÖ:

- 2,2 kg KLARETTA ja VIOLETTA
- 3 kg KLARA, VIOLA, MARGOT ja MARGHERITA.

Polttoaineen syöttövälien on oltava vähintään 1 tunti.



**SUUREMMAN POLTTOAINEMÄÄRÄN KÄYTTÖ TAI POLTTOAINEEN LISÄÄMINEN USEITA KERTOJA TUNNISSA ALTISTAA LAITTEEN OSAT ERITTÄIN KORKEILLE LÄMPÖTILOILLE. TÄSTÄ SYYSTÄ TAKUU EI KATA VAURIOITA, JOTKA AIHEUTUVAT LAITTEEN PITKÄAIKAISESTA ALTISTUMISESTA NÄILLE LÄMPÖTILOILLE.**



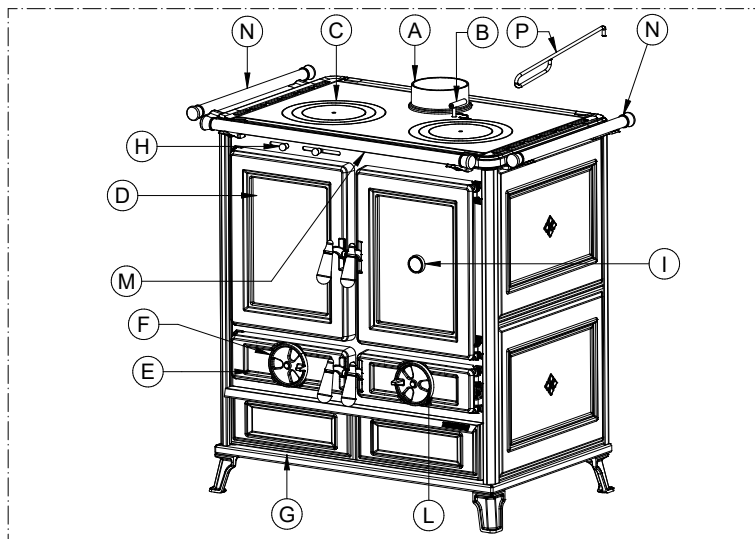
Jos polttoaineen käyttö ei ole edellä mainittujen eritelmien mukaista, tai eri aineiden tai polttoaineiden käyttö mitätöi välittömästi laitteen takuun. Laitetta ei saa käyttää polttolait oksena, eikä nestemäistä tai kaasupolttoainetta saa käyttää. Älä ylikuormita liettä liiallisilla polttoainemäärillä; noudatettava tiukasti ilmoitettua enimmäiskulutusta.



On ehdottomasti kiellettyä käyttää uunin alla olevaa lokeroa tai työkalun säilytystilaa palavan tai syttyvän materiaalin varastointiin. Lämpötila sisällä voi tulla erittäin korkeaksi.

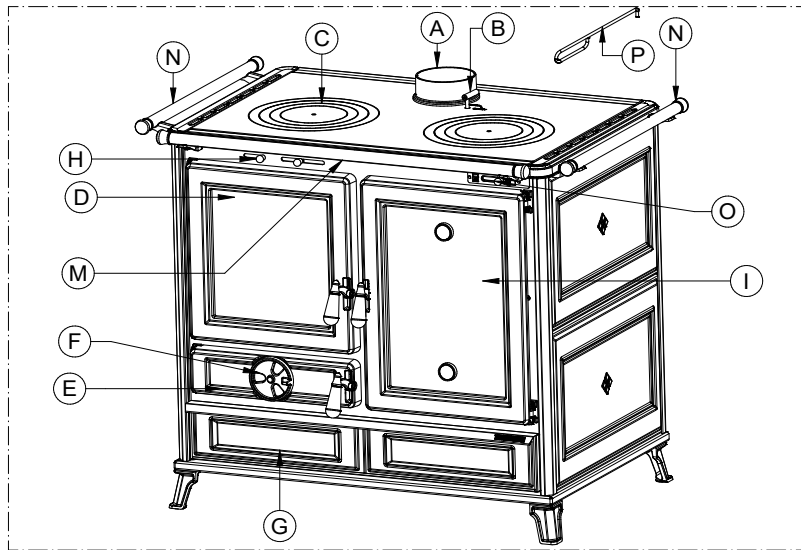
#### 3.2 PÄÄKOMPONENTIT

##### KLARETTA – VIOLETTA – KLARA – VIOLA



A	Savupiipun päältäliitos	B	Sytytyspelti
C	Keittotaso	D	Tulipesän luukku
E	Tuhkalaatikko ja arinavipu	F	Ensisijainen ilmanohjaus
G	Työkalujen säilytyslokero	H	Toissijaiset ilmapivut
I	Uuni	L	Uunin alalokero
M	Etukaiteet	N	Sivukaiteet (valinnainen)
P	Säätötyökalu		

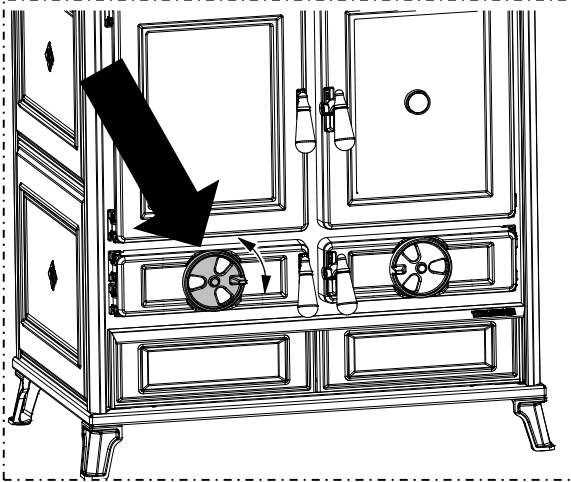
MARGOT – MARGHERITA



F

A	Savupiipun päältäliitos	B	Sytytyspelti
C	Keittotaso	D	Tulipesän luukku
E	Tuhkalaatikko ja arinavipu	F	Ensisijainen ilmanohjaus
G	Työkalujen säilytyslokeri	H	Toissijaiset ilmavivut
I	Uuni	M	Etukaiteet
N	Sivukaiteet (valinnainen)	O	Laitteen PANEPizza-® uuni
P	Säätötyökalu		

Ensisijainen ilmanohjaus

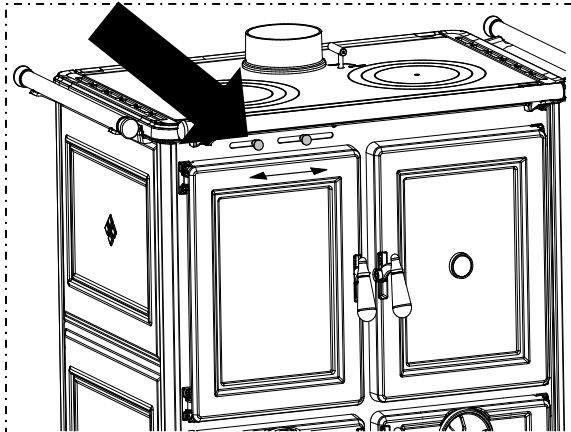


Ensiöpaloilmansäädintä käytetään säätämään ensisijaista ilman sisäänvirtausta. Ensisijainen ilma kulkee tulipesän arinan läpi ja säättää palamistehon ja nopeuden. Vähennä ilmavirtaa kiertämällä säädintä vastapäivään. Päinvastoin, käännä säädintä myötäpäivään ilmavirran lisäämiseksi.



**HUOMIO:** Kun laite on toiminnassa, säätimen lämpötila on erittäin korkea, joten varo koskettamatta sitä. Mukana toimitettua käsinettä on käytettävä käsiteltäessä sitä.

H – Toissijainen ilmavipu



Toisiöpaloilmansäädintä käytetään säätämään toisioilman sisäänvirtausta. Kun toisioilma kulkee palamiskammion takaseinän reikien läpi, se kuumentaa ja edistää palamista sekä pitää lasin puhtaampana. Vähennä ilmavirtaa siirtämällä toinen kahdesta vivusta vasemmalle. Kun taas lisäät sisäänvirtausilmaa siirrä säädintä oikealle.



**HUOMIO:** Toisioilmavipuun lämpötila on erittäin kuuma laitteen käytön aikana, joten varo koskettamatta niitä. Mukana toimitettua käsinettä on käytettävä käsiteltäessä niitä.

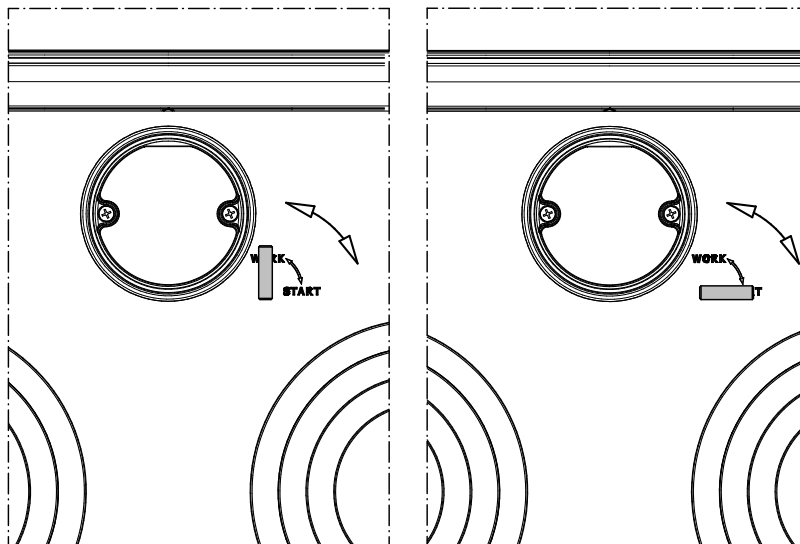
Sytytyspelti luo suoran ohituksen savukaasuille, mikä helpottaa sekä sytytystä- että puiden lisäämistä. Mukana toimitettua käsinettä on käytettävä, kun kosket sytytyspeltiin, sytytät tulet tai lisäät puita.



**ON EHDOTTOMASTI KIELLETTYÄ JÄTTÄÄ SYTYTYSPELTI AUKI NORMAALIN KÄYTÖN AIKANA.**

Sytytyspellin jättäminen auki normaalin käytön aikana johtaa suurempaan polttoaineenkulutukseen kuin ilmoitettu määrä, huomattavaan laskuun hyötysuhteeseen ja laitteen altistumiseen erittäin korkeille lämpötiloille. Tästä syystä takuu ei kata suoraa tai epäsuoraa vahinkoja, jotka aiheutuvat laitteen pitkäaikaisesta altistumisesta näille lämpötiloille. **HUOMIO: Sytytyspellin lämpötila on erittäin kuuma laitteen käytön aikana, joten varo koskettamatta sitä. Mukana toimitettua käsinettä on käytettävä käsiteltäessä sitä.**

Kääntämällä sytytyspelti kohti sanaa START aktivoi suoran savukaasujen pääsulle savupiippuun, kun taas kääntämällä sitä kohti sanaa WORK aktivoi normaalin savukaasun kulun.



## 4 – ASENNUS

### 4.1 LAITTEEN SIJAINTI



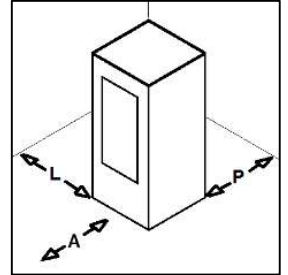
Noudata oppaan 1.1 kohdassa esitettyjä yleisiä ohjeita. Huomaa, että asennuspaikan lattian on kestävä laitteen paino. Jos tämä vaatimus ei täyty, on pakollista toteuttaa vastatoimenpiteitä (esimerkiksi kuormituksen jakolevy ...).



HUOMIO: Huoneen, johon laite on asennettu, on oltava hyvin tuuletettua eikä siinä saa olla kosteutta ja suolaista ilmaa. Korkea kosteus tai suolaisuus huoneessa voi aiheuttaa ruostetta tai korroosiota, joka ei kuulu takuun piiriin. Laite on sijoitettava vähintään turvalliselle etäisyydelle seinistä ja kalusteista. Jos laitteen läheisyydessä on palavia materiaaleja (esim. huonekalut, verhot, kuvat ja maalaukset, sohvut), on pakollista noudattaa sivulla kuvattuja vähimmäisetäisyyksiä.



Jos lattia on valmistettu puusta tai muusta palavasta materiaalista, on pakollista asentaa palonkestävä lattiansuojuslevy laitteen ja lattian väliin.



A = 800 mm  
L = 300 mm  
P = 300 mm

Asentajan on annettava asennuksesta kirjallinen todistus.



Nämä asiakirjat on lain mukaan säilytettävä yhdessä asennus-, käyttö- ja huolto-oppaan kanssa. Asiakas on vastuussa siitä, että laite on asennettu täydellisesti voimassa olevien määräysten mukaisesti. Älä asenna laitetta sopimattomiin huoneisiin, kuten makuuhuoneisiin, kylpyhuoneisiin, autotalliin ja/tai katoksiin. Laitetta ei saa sijoittaa räjähdysvaaralliseen ympäristöön.



HUOMIO, laite ei ole pelkästään kodinkone: jos tässä käyttöohjeessa annettuja ohjeita ei noudateta ja/tai jos laitteen asennusta ei toteuteta täydellisesti ja/tai voimassa olevia säännöksiä ei noudateta tiukasti, sekä esineille että henkilöille voi aiheutua vaarallisia olosuhteita. Käyttäjän vastuulla on varmistaa, että huoneessa on ilma-aukko, joka tarvitaan hapen toimittamiseen laitteeseen. On ehdottomasti kiellettyä asentaa laite huonekaluihin kiinni.

### 4.2 LAITTEEN PURKAMINEN PAKKAUKSESTA

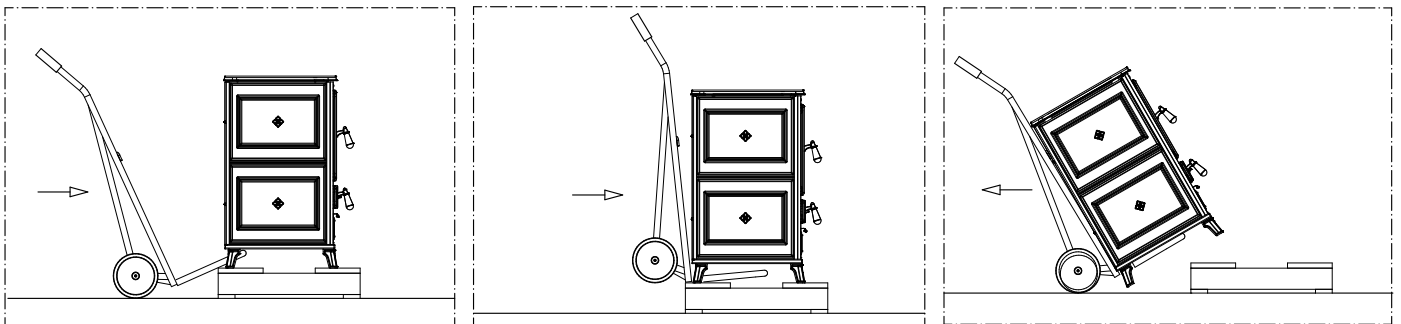
Laite toimitetaan kuormalavalle pakattuna; Käytä aina tarkoitukseen sopivia kärryjä laitteen siirtämiseen, ja laitteen on aina oltava pystyasennossa. Ennen laitteen sijoittamista ja asentamista irrota laite kuormalavalta kuvatulla tavalla:

- Irrota kansi ja sivupaneelit kuormalavalta.
- Irrota jalat kiinnittimistä.

- Irrota laite kuormalavalta vaunun avulla. Liu'uta vaunun pohja laitteen takaosan alle ja kallista vaunu takaisin pyöriinsä. Kun otetaan huomioon laitteen paino, suosittelemme, että tämä toimenpide suoritetaan kahdella henkilöllä. Ole varovainen, kun nostat laitetta, sillä painon painopiste on etupuolella. Suojaa laite niin ettei siihen tule vauriota purun ja asennuksen aikana.

- Tarkista, että kaikki liikkuvat osat ovat paikoillaan; poista tarrat ja tarrat lasista.

POISTA SUOJAKALVO KEITTOTASOSTA.



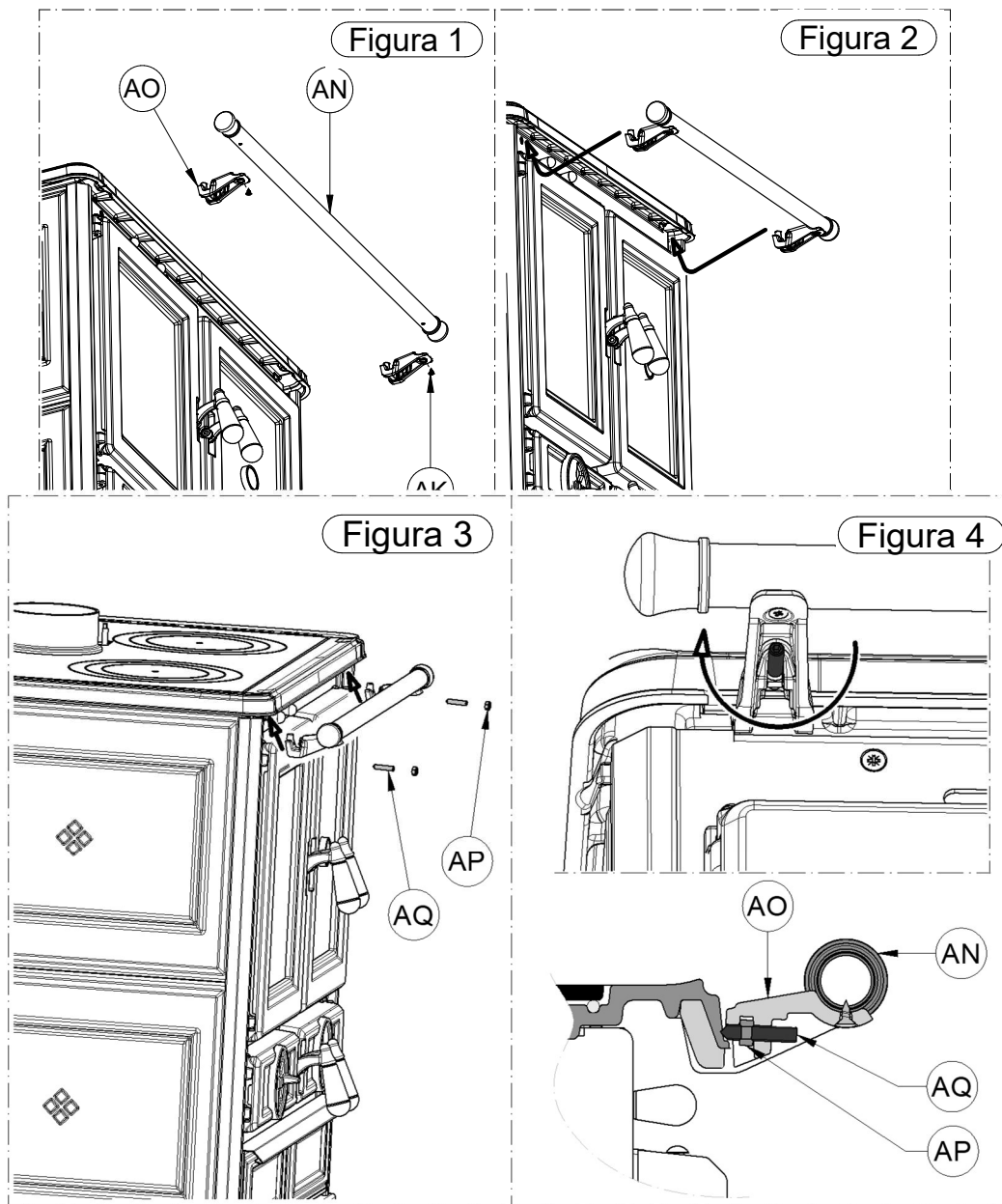
**TÄRKEÄÄ: KÄSITTELE LAITETTA VAROEN, SILLÄ TAKUU EI KATA PAKKAUKSEN PURKAMISEN AIKANA AIHEUTUNEITA VAURIOITA.**

## 5 – KOMPONENTTIEN KOKOAMINEN

### 5.1 ETUKAITEEN ASENNUS

Etukaiteen kiinnittäminen tapahtuu seuraavasti:

- 1) Kiinnitä kaksi kiinnittintä (AO) kaiteeseen (AN) kahdella ruuvilla (AK), katso kuva 1.
- 2) Aseta kaide, jossa on kiinnittimet keittotason rungon alle kuvan 2 mukaisesti.
- 3) Kiristä 2 mutteria (AP) ruuveihin (AQ) kuvan 3 mukaisesti.
- 4) Aseta muttereilla (AQ) olevat ruuvit kaiteeseen, jossa on kiinnittimet, ja kiristä, kunnes kaide on kunnolla kiinni laitteessa. Katso kuva 4.



### 5.2 SIVUKAITEEN ASENNUS (VALINNAINEN)

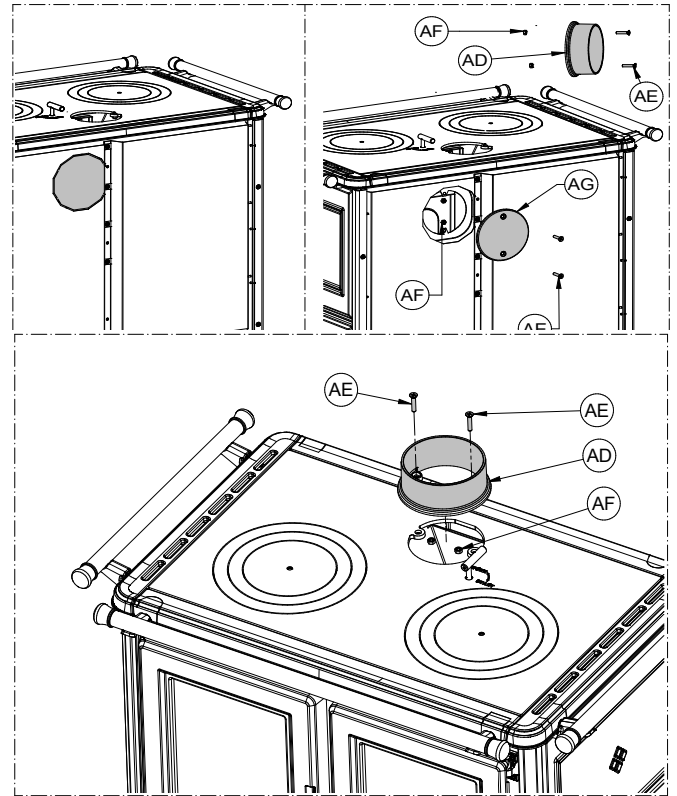
Sivukaiteen kiinnittämiseksi noudata kohdassa 5.1 kohdassa kuvattuja ohjeita: **5.1 ETUKAITEEN ASENNUS**

### 5.3 SAVUPIIPUN LIITOSKAULUKSEN ASENNUS

Tuotteen mukana toimitetaan savupiipun liitoskaulus. Liitoskaulus voidaan kiinnittää laitteen takaosaan takasavunpoistoaukkoa varten, tai laitteen yläosaan pystysuoraa savupiippua varten.

### TAKALIITOS:

Jos valitset savupiipun takaliitoksen, poista sivussa olevassa kuvassa oleva esileikattu laippa. Irrota kansi (AG) irrottamalla ruuvit (AE) ja kiinnittämällä kaulus (AD) ruuveilla (AE). Sulje sitten yläsavun ulostulo kansi (AG) ja kiinnitä ruuvit (AE). Savupiipun liitosputkien on oltava yhtä suuria kuin liitoskaulus (ei saa kaventaa). Liitosten on oltava täysin ilmatiiviitä.



### PÄÄLTÄLIITOS:

Jos valitset savupiipun päältäliitoksen, kiinnitä kaulus (AD) ruuveilla (AE). Savupiipun liitosputkien on oltava yhtä suuria kuin liitoskaulus (ei saa kaventaa). Liitosten on oltava täysin ilmatiiviitä.

## 5.4 KUORET

Laitteen mukana toimitetaan esiasennetut kuoret.

**VIOLETTA-**, **VIOLA-** ja **MARGHERITA-**malleissa on majolica-laatat:



**HUOMIO:** Majolica laatat ovat käsityötä, ja ne voivat sisältää hienovaraisia eroja pinnoissa, pieniä halkeamia tai sävyeroja. Lasite kaakeleissa voi vaihdella ja pienet hiushalkeamat kuuluvat asiaan, kun laite ikääntyy. Tämä ilmiö on luonnollinen prosessi eikä ole vika. Suosittelemme majolica-laattojen puhdistamista kuivalla mikrokuituliinalla. Käyttämällä kosteaa tai märkää puhdistusliinat hiushalkeamat korostuvat: käytä vain kuivia, hankaamattomia liinoja ja kun laite on kylmä.

**KLARETTA-**, **KLARA-** ja **MARGOT-**malleissa on metalli- ja valurautakuoret:



**HUOMIO:** Suosittelemme metallin ja valuraudan puhdistamista vain kuivalla tai hieman kostealla mikrokuituliinalla. Käytä kylmässä laitteessa vain hankaamattomia liinoja.

## 6 – LAITTEEN KÄYTTÖ



Kun laite on käytössä, se on kuuma koskettaa, erityisesti polttokammion ovi: varo näin ollen koskettamatta mitään pintaa. Laite on saanut CE-merkinnän. Henkilöt, joilla on fyysisiä tai psyykkisiä häiriöitä, eivät saa käyttää tuotetta, henkilöt, jotka eivät tunne tuotteen käyttöohjeita ja huoltoa (ohjeet löytyvät tästä asennus-, käyttö- ja huolto-oppaasta). Lämmitys- ja jäähdytysvaiheessa laite altistuu huomattaville lämpölaajennuksille, jotka voivat aiheuttaa laajennusääniä. Tämä on normaali prosessi eikä tuotteen vika.



**HUOMIO:** oven on aina pysyttävä kiinni, kun laite on toiminnassa. Kun laite on käytössä, savuputket voivat nousta erittäin korkeisiin lämpötiloihin: älä koske niihin! On ehdottomasti kiellettyä käyttää mitään nestemäistä tai kaasumaista polttoainetta laitteen sytyttämiseen. Älä aseta laitteen läheisyyteen ei-kuumuutta kestäviä tai tulenarkaa tai palavia esineitä: pidä ne sopivalla etäisyydellä. Älä laita vaatteita kuivumaan laitteen lähelle. Jos kuivaat vatteita, pidä ne sopivalla etäisyydellä. Ensimmäisen sytytyksen aikana tuotteen maali ja keittotason suojaöljy voivat antaa hieman hajua, kun ne kuivuvat. Tämä on aivan normaalia. On suositeltavaa tuulettaa huone, kunnes maali on täysin kuivunut.

### 6.1 SYTYTYS

Sytyttäessä toimi seuraavasti:

- 1) Käännä sytytyspelti kohti sanaa Start (ks. kohta 3.2).
- 2) Kierrä ensiöpaloilmanohjausta myötäpäivään niin pitkälle kuin se menee (ks. kuva 1).
- 3) Siirrä toisioilmavivut kokonaan oikealle (ks. kuva 1).



**HUOMIO: VARMISTA ENNEN LAITTEEN SYTYTYSTÄ, ETTÄ TULIPESÄN ARINA ON PUHDAS, ELI TUHKAA TAI PALAMISJÄÄMIÄ EI OLE.**

- 4) Avaa tulipesän luukku, aseta sytytyspilkkeet ja sytytä ne paperilla tai sytytyspaloilla ja sulje sitten tulipesän ovi (kuva 2).



**ON KIELLETTYÄ KÄYTTÄÄ NESTEITÄ TAI KAASUJA, KUTEN ALKOHOLIA, BENSIINIÄ JNE.**

- 5) Älä jätä laitetta valvomatta, kun sytytys on vielä käynnissä (noin 30 minuuttia prosessin suorittamiseen) tai aina, kun siinä on runsaasti palavia hiiloksia.

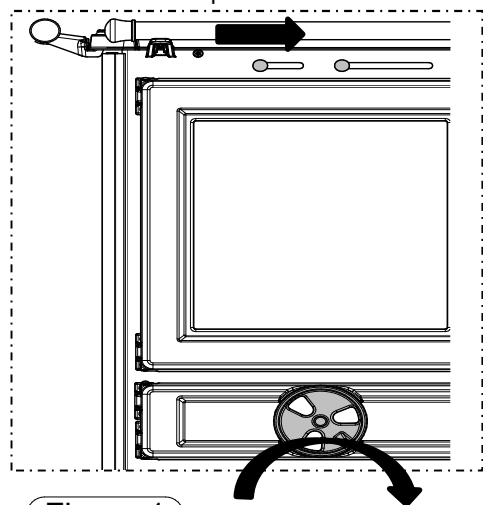


Figura 1



Figura 2

- 6) Kun laite on syttynyt hyvin, sulje sytytyspelti mukana toimitetulla käsineellä kiertämällä sitä kohti sanaa WORK.



**HUOMIO: TULIPESÄN JA TUHKALAAKIKON OVI ON AVATTAVA AINOASTAAN SYTYTYSTÄ, PUIDEN LISÄÄMISTÄ JA TUHKIEN POISTOA VARTEN. NORMAALIN KÄYTÖN AIKANA TULIPESÄN OVEN ON PYSYTTÄVÄ TIUKASTI KIINNI JA SYTYTYSPELLIN ON OLTAVA OFF-ASENNOSSA.**

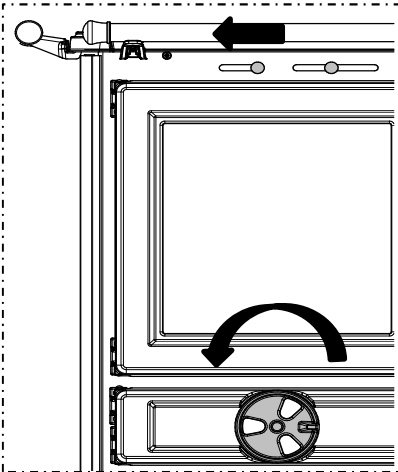
Sytytyspellin jättäminen auki normaalin käytön aikana johtaa suurempaan polttoaineenkulutukseen kuin ilmoitettu määrä, huomattavaan hyötysuhteen laskuun ja laitteen altistuminen erittäin korkeille lämpötiloille. Tästä syystä takuu ei kata suoria tai epäsuoria vahinkoja, jotka aiheutuvat laitteen pitkäaikaisesta altistumisesta näille lämpötiloille.

**HUOMIO: Sytytyspellin lämpötila on erittäin kuuma laitteen käytön aikana, joten varo koskettamatta sitä. Mukana toimitettua käsineitä on käytettävä käsiteltäessä sitä.**



**HUOMIO: ON NORMAALIA, ETTÄ KEITTOTASO, ENSIMMÄISEN POLTON JÄLKEEN, MUUTTUU SINERTÄVÄN JA / TAI KELLERTÄVÄN SÄVYISEKSI.**

## 6.2 PUIDEN LISÄYS



Puuhella on ajoittain puuta polttava laite ja vaatii puiden lisäystä. Kun ensimmäinen pesällinen on palanut hiillokselle, lisää puuta:

- 1) Käännä sytytyspelti kohti sanaa Start.
- 2) Odota muutama sekunti ja avaa tulipesän luukku hitaasti, jotta savun leviämiskaava on mahdollisimman pieni, ja levitä hiillos tasaisesti tulipesän pohjalle.  
**Huom. On kiellettyä sytyttää tai ladata polttoainetta yli 3 cm:n hiilloksen päälle, koska se ei takaa laitteen oikeaa käyttöä.**
- 3) Ota kaksi klapia, joista kumpikaan ei saa ylittää teknisen tietotaulukon painoa, ja aseta ne yhdensuuntaisesti arinan päälle polttokammioon, kuten jäljempänä esitetystä kuvista käy ilmi.
- 4) Sulje hitaasti tulipesän ovi, sulje sytytyspelti mukana toimitetulla käsineellä kiertämällä sitä kohti sanaa WORK.
- 5) Käännä ensisijainen ilmanohjaus lähes kokonaan loppuun asti ja siirrä toissijaiset ilmapivut kokonaan vasemmalle.

Kun lisää puuta varmista ettei arina ole tukossa. Älä lisää puuta jos tulipesässä on vielä liekit tai paljon hiillosta. Avaa tulipesän luukku hitaasti ja aseta klapit asianmukaisesti hiilloksen päälle. Suorita toiminta loppuun sulkemalla ovi hitaasti ja palauta ilmanohjaus ja vivut edellä kuvattuihin kohtiin.

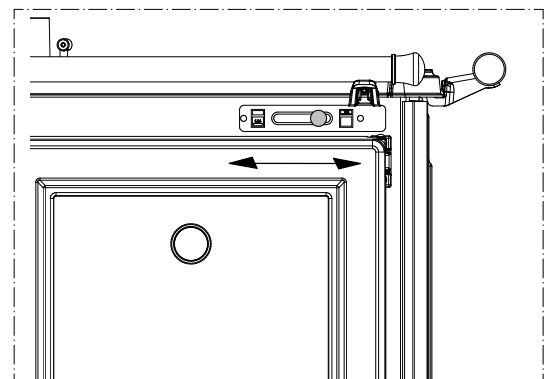


## 6.3 PANEPIZZA® LAITE (VAIN MARGOT- JA MARGHERITA-LAITTEISSA)

Margot- ja Margherita-malleissa voi nostaa ylemmän uunin lämpötilan korkeammaksi kun haluat leipoa elintarvikkeita, jotka vaativat korkeita lämpötiloja, kuten leipää tai pizzaa. Siirrä savun ohjausvipu oikealle nostaksesi yläuunin lämpötilaa.

Tällöin suurin osa laitteen tuottamasta lämmöstä ohjataan yläuuniin ja alemman uunin lämmön määrä on matalampi.

Toisaalta, kun haluat lämmittää molemmat uunit yksinkertaisesti siirrä Panepizza® laitteen savunohjausvipu vasemmalle.



## 6.4 LÄMPÖMITTARIT

KLARETTA-, VIOLETTA-, KLARA- ja VIOLA-malleissa on lämpömittari uunin lasioivessa, kun taas MARGOT- ja MARGHERITA-malleissa on kaksi lämpömittaria.



**LÄMPÖMITTARI ANTAA UUNIN LIKIMÄÄRÄISEN LÄMPÖTILAN, EI TÄYSIN LUOTETTAVAA LUKEMAA. UUNIN LÄMPÖTILA LIITTYY TIUKASTI POLTTOAINEEN LAATUUN, SAVUHORMIN VETOOON JA MUIHIN TEKIJÖIHIN, JA SE VOI KOKEA ÄKILLISIÄ VAIHTELUITA. TARKISTA SIKSI AINA, ETTÄ RUOKA ON VALMIS, ÄLÄ LUOTA PELKÄSTÄÄN MITTARIIN.**

## 6.5 OIKEAN TOIMINNAN OHJEET

- Noudata ilmoitettua suurinta puumäärää, älä kuormita liettä liikaa liian suurilla polttoainemäärillä, koska se voi aiheuttaa vaurioita.



**SUURIN SALLITTU POLTTOAINEENSYÖTTÖ:**

- 2,2 kg KLARETTA ja VIOLETTA
- 3 kg KLARA, VIOLA, MARGOT ja MARGHERITA.

**Polttoaineen syöttövälien on oltava vähintään 1tunti.**



**SUUREMMAN MÄÄRÄN POLTTOAINEEN KÄYTTÖ TAI LISÄÄMINEN USEITA KERTOJA TUNNISSA ALTISTAA LAITTEEN OSAT ERITTÄIN KORKEILLE LÄMPÖTILOILLE. TÄSTÄ SYYSTÄ TAKUU EI KATA VAURIOITA, JOTKA AIHEUTUVAT LAITTEEN PITKÄAIKAISESTA ALTISTUMISESTA NÄILLE LÄMPÖTILOILLE.**



**ÄLÄ HEITÄ PUUTA POLTTOKAMMIOON, ASETA SE VAROVASTI. PUUN HEITTO VOI RIKKOA OSIA. TÄLLÄ TAVOIN AIHEUTUNEET VAHINGOT EIVÄT KUULU TAKUUNPIIRIIN.**

- Laitetta ei saa käyttää polttouunina, nestemäisten tai kaasumaisten polttoaineiden käyttö on kielletty.

- Noudata tiukasti tässä käyttöohjeessa annettuja käyttöohjeita.

- Varmista aina, että polttokammioon ladattu polttoaine palaa oikein. Varmista, että näin tapahtuu aina palavien kaasujen kerääntymisen välttämiseksi. Suuri palavien kaasujen tulipesään kertyminen voi ylittää lasin ja muiden lieden komponenttien mekaanisen kestävyuden. Tästä syystä valmistaja ei ota vastuuta.

- Epäsuotuisissa sääolosuhteissa, kuten matalassa paineessa, tuulisina tai sateisina päivinä tai päivinä, joissa ulkolämpötila on korkea, vaikutus voi veto olla huono. Näissä tilanteissa savukaasut eivät ehkä ole täysin loppuun palaneita. Näin ollen näissä tapauksissa on tarpeen lisätä ensiöilmansyöttöä ja käyttää pienempää polttoainemäärää jotta veto olisi hyvä. Jos huomaat savun hajun huoneessa tai kaasujen pysähtymisen palamiskammion sisällä, vältä laitteen käyttöä.

## 7 - PUHDISTUS JA HUOLTO

### 7.1 ESIPUHE



Laitteen oikean toiminnan ja optimaalisen suorituskyvyn takaamiseksi suorita alla kuvatut toimenpiteet. Noudata suositeltua hoitoväliä.

Jos tuotetta ei käytetä pitkään aikaan ennen sytytystä savukanava ja savupiippu on tarkastettava, jotta esteitä ei ole. On tärkeää noudattaa huolellisesti alla olevia ohjeita: näiden ohjeiden noudattamatta jättäminen voi aiheuttaa vakavia vaurioita tuotteelle, järjestelmälle, esineille ja laitetta käyttäville henkilöille.



Huomio: älä kastele liettä tai kosketa laitetta märillä käsillä. Älä koskaan imuroi kuumaa tuhkaa: se voi vahingoittaa imuria. Kaikki tässä käyttöohjeessa kuvatut puhdistustoimenpiteet on suoritettava, kun laite on kylmä.

**Käyttäjän on säännöllisesti puhdistettava laite tai saatava valtuutettu huoltoliikkeen puhdistamaan se tässä käyttöohjeessa kuvatulla tavalla. Lisäksi kerran vuodessa on liesi ja savupiippu on nuohottava.**

### 7.2 PUHDISTUS JA HUOLTO

#### JOKA KERTA, KUN LISÄÄT PUITA:

- Ravista arinavipua edestakaisin useita kertoja niin, että tuhka putoaa aukkojen läpi tuhkalaatikkoon.
- Puhdista tarvittaessa palamiskammion arina huolellisesti pudottamalla tuhka arinan aukkojen läpi. Ilmakäytävä tulipesän arinan läpi on aina pidettävä vapaana esteistä. Käytä mukana toimitettua työkalua tähän toimintoon.



#### JOKA TOINEN PÄIVÄ TAI TARVITTAESSA:

- Tyhjennä tuhkalaatikko. Suosittelemme tuhkalaatikon tyhjentämistä säännöllisesti, ennen kuin se täyttyy kokonaan.

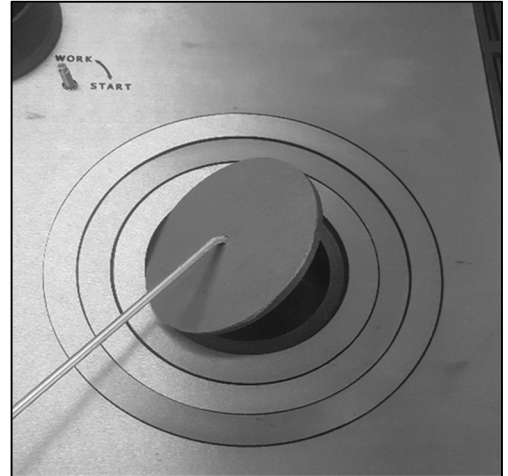
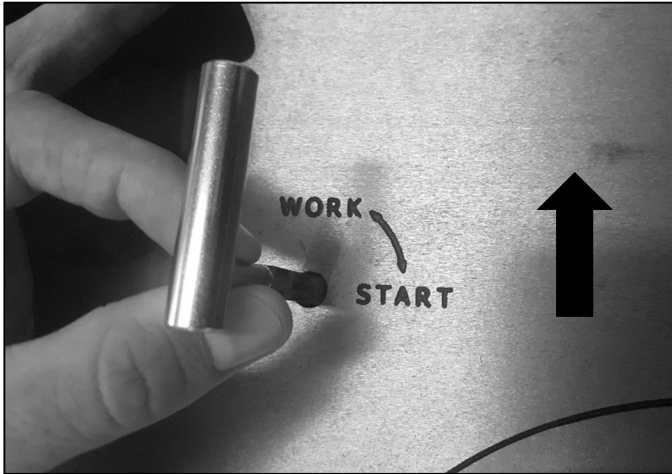


**JOKA VIIKKO:**

- Puhdista polttokammio tuhkasta.

**6 KUUKAUDEN VÄLEIN:**

- Poista keittotasot, jotta voit nuohota ja puhdistaa savuputken ja keittotason alustan. Voit poistaa keittotason seuraavasti:
  - 1) Irrota sytytyspelti vetämällä sitä ylöspäin.
  - 2) Poista kaikki renkaat keittotasosta lieden työkalulla.
  - 3) Nosta keittotasoa ja imuroi savuputki huolellisesti.

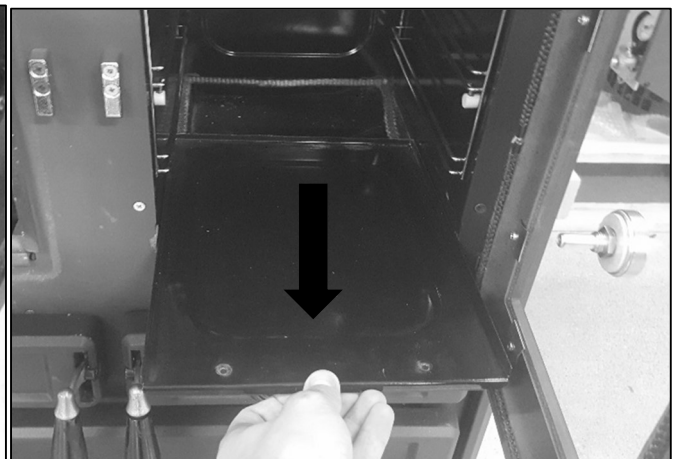
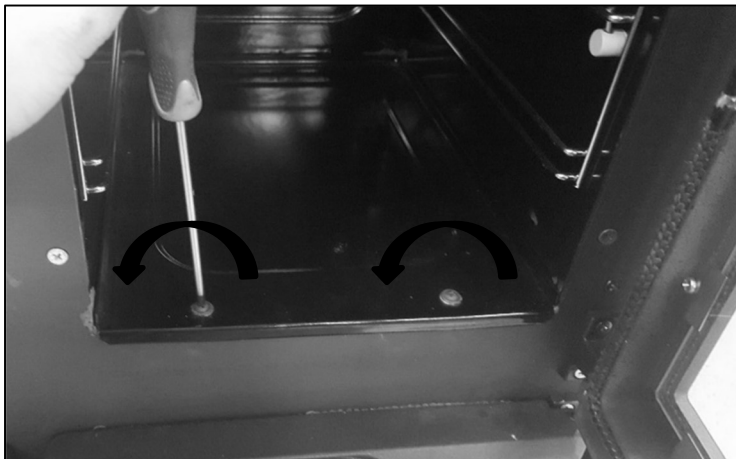


**6 KUUKAUDEN VÄLEIN:**

- Imuroi uunin alla oleva lokero. Uunin alla olevan osaston puhdistamiseksi toimi seuraavasti:

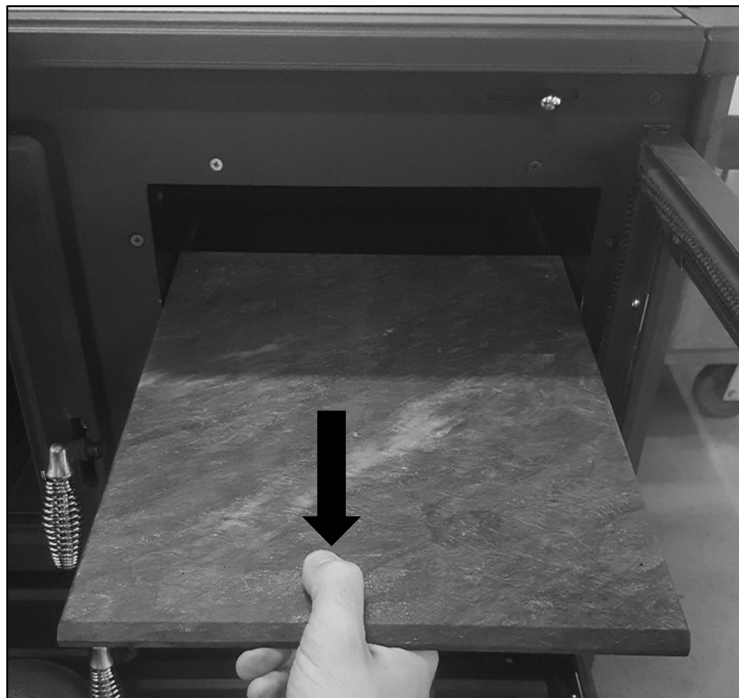
KLARETTA-, VIOLETTA-, KLARA-: JA VIOLA-MALLEILLE:

- 1) Avaa kuvassa näkyvät kaksi ruuvia ristipäämeisselillä.
- 2) Poista uunin pohja ja puhdista se huolellisesti.



**MARGOT- JA MARGHERITA-MALLEILLE::**

- 1) Poista ylempi vuolukivihylly ja puhdista se huolellisesti.
- 2) Poista alempi vuolukivihylly ja puhdista se huolellisesti.



**VÄHINTÄÄN KERRAN VUODESSA:**

- Puhdista savuputki ja savupiippu. Jos on olemassa vaakasuoria liitosputkia, tarkasta ne ja puhdista tuhka- ja nokikertymät ennen kuin ne estävät savukaasujen kulun.

**7.3 KEITTOTASON JA LASIELEMENTTIEN PUHDISTAMINEN**

Puhdista keittotaso normaaleilla, miedolla pesuaineella. Puhdistuksen jälkeen suojaa levy käyttöön soveltuvalla ohuella öljykerroksella. Se pitää levyn sen puhtaana ja kiiltävänä. Ole varovainen, kun käytät öljyä, jotta et värjää tason sivun reunoja pysyvästi. Jos ruostetta näkyy poista se hieman hankaavialla hankausaineella. Suojaa kohta sen jälkeen ohuella öljykerroksella. Lasi ja kaikki teräsosat on puhdistettava vain, kun laite on viileä, vedellä ja miedolla pesuaineella.

## 8 – SAVUIIPPU

### 8.1 ESIPUHE



Savupiipun on oltava yhteensopiva liedен kanssa ja merkitty T-600 luokkaan. Savupiippu ja liesi on asennettava tämän ohjeen sekä eurooppalaisten ja paikallisten määräysten mukaan sellaisen ammattilaisen toimesta jolla on asianmukaiset tiedot turvalliseen asennukseen. Savupiipun ja liedен asennus on hyväksyttävä paikallisella rakennusvalvonnalla. Jos savupiipussa syttyy nokipalo, sulje ensiö- ja toisioilmansyöttö ja soita välittömästi palokunnalle. Liesi ja savupiippu on tarkistettava ja mahdollisesti vaihdettava nokipalon jälkeen. Älä koskaan käytä liettä jos savupiippu ei ole kunnossa ja turvallinen käyttää. Savupiippuun saa liittää vain yhden puita polttavan laitteen.



**On tärkeää noudattaa huolellisesti näitä ohjeita: näiden ohjeiden noudattamatta jättäminen voi aiheuttaa vakavia vaurioita tuotteelle, järjestelmälle, esineille ja laitetta käyttäville henkilöille.**

### 8.2 HUONEEN ILMANVAIHTO



HUOMIO: Jos samassa huoneessa tai samassa tilassa tai paikassa, johon tuote on asennettu, on muita vastaavia laitteita, jotka käyttävät huoneen ilmaa, voi olla ongelmia tuotteen oikean toiminnan kannalta. Huoneessa tai tilassa johon laite on asennettu, on oltava riittävä määrä paloilmia.

HUOMIO: älä tuki laitteen tuuletusaukkoja tai ilmanottoaukkoja.

Huoneessa, johon laite on asennettu, on oltava hyvä ilmansyöttö, joka takaa ilmaa laitteen palamisprosessia ja huoneen ilmanvaihtoa varten. Luonnollinen ilmavirta on tapahduttava suoraan ulkoseinien pysyvien aukkojen kautta tai yhden tai useamman tuuletuskanavan kautta.

Ilmanotto on sijoitettava niin että huoneeseen tulee puhdasta ilmaa.

Seinien aukkojen on täytettävä seuraavat vaatimukset:

- niissä on oltava esteetön osa vähintään 6 cm<sup>2</sup> kutakin asennettua lämpötehoa olevaa Kw:tä kohti, vähintään 100cm<sup>2</sup>;
- ne on tehtävä siten, että tuuletusaukkoja ei voida estää sekä seinän sisä- että ulkopuolella;
- suojattava ritilällä tai vastaavilla järjestelmillä, jotka eivät vähennä edellä mainittua avausosaa;
- ne on sijoitettava lattian korkeuden lähelle, eivätkä ne saa estää palamistuotteen tyhjennyslaitteiden moitteetonta toimintaa; jos tämä asento ei ole mahdollinen, tuuletusaukkojen osaa on suurennettava vähintään 50 %.

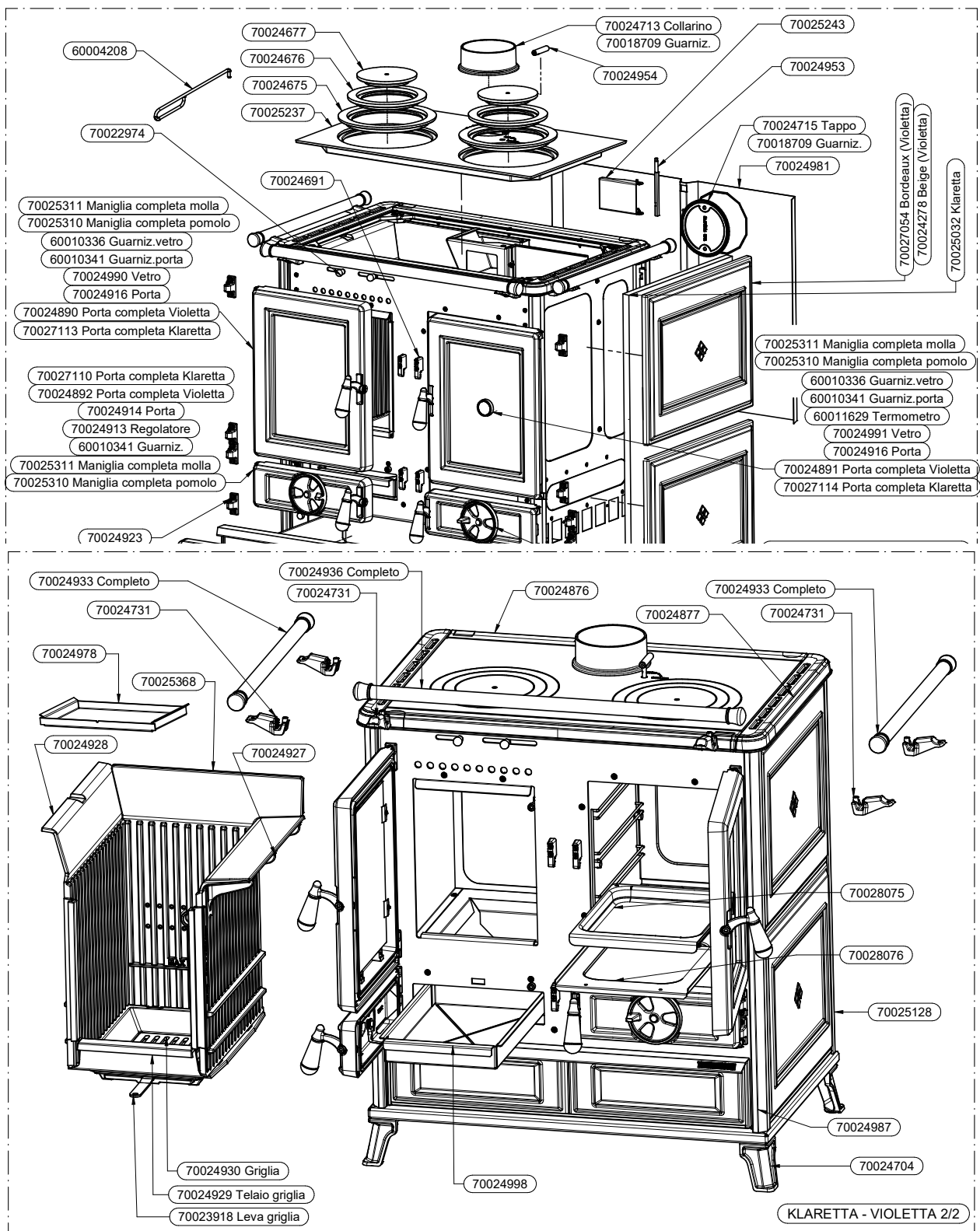
## 9 – ONGELMAT, SYYT JA RATKAISUT

Ongelma	Aiheuttaa	Ratkaisu
Vaikeuksia sytytyksessä.	Arina on tukossa.	Puhdista arina.
	Kosteaa puuta tai liian paksuja klapeja.	Käytä pienempiä ja kuivempia klapeja
	Huono veto.	Puhdista tuhkalaatikko. Irrota keittotaso ja puhdista savuputki ja savuputken ulostulo Tarkista savupiippu: • oltava koko matkaltaan sama halkaisija • liian monia kulmia piipussa • huono eristys • liian lyhyt piippu
Savua huoneessa. Tuli sammuu. Uuni ei kuumene kunnolla. Alhainen keittolevyn lämpötila. Paloilmansäätö ei vaikuta liekkiin.	Huono veto	Puhdista tuhkalaatikko ja kaikki tarkastuslaatikot. Irrota keittotaso ja puhdista savukanava huolellisesti. Puhdista (tai pyydä nuohoojaa) puhdistamaan hormi. Tarkista savuputki: • oltava koko matkaltaan sama halkaisija • liian monia mutkia piipussa • huono eristys piipussa • liian lyhyt piippu
Tuli palaa humahtaen.	Huoneessa ei ole ilmaa.	Lisää ilman määrää huoneessa.
Keittotaso hapettunut.	Kosteaa puuta tai liian paksuja klapeja.	Käytä pienempiä ja kuivempia klapeja.
	Keittotason huono huolto. Syövyttävä ympäristö metalleille.	Puhdista ja öljyä keittotaso. Asenna ei-hapettavaan ympäristöön.
Polttoaine palaa liian nopeasti, hallitsematon palaminen.	Liiallinen veto	Vähennä savuhormin ulostulon vetoa asentamalla sopiva laite (esim. vedonsäädin).
Keittotaso on vääntynyt. Uunin lämpömittarit osoittavat väärin tai ovat kellastuneita. Kahvat ovat vääntynyt. Rikkinäiset komponentit polttokammion sisällä.	Puun liiallinen kulutus, suurempi kuin tässä käyttöohjeessa ilmoitettu määrä. Laitteen virheellinen käyttö. Laitteen puhdistusta ei ole tehty tai se on tehty huonosti.	Ota yhteys huoltoliikkeeseen laitteen huoltamiseksi maksua vastaan ja käytä laitetta tässä käyttöohjeessa kuvatulla tavalla ja noudata kaikkia annettuja ohjeita.

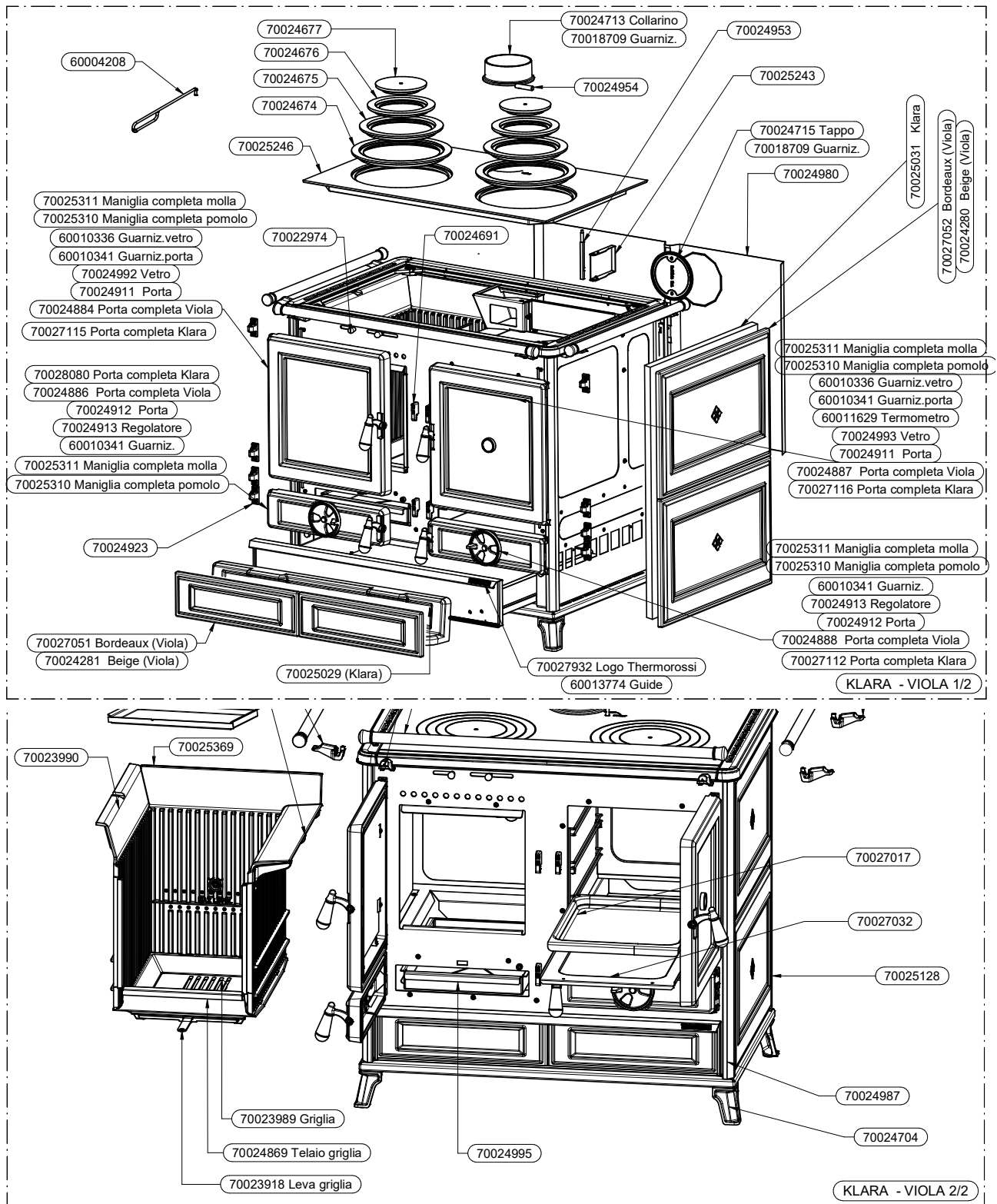
**JOS SUOSITELLUT KORJAUSTOIMENPITEET EIVÄT RATKAISE ONGELMAA, OTA YHTEYTTÄ PÄTEVÄÄN TEKNISEEN TUKEEN.**

## 10 - VARASAT

### 10.1 KLARETTA – VIOLETTA



**10.2 KLARA - VIOLA**



### 10.3 MARGOT – MARGHERITA

